

اتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية

اتفاقية فيينا للعلاقات القنصلية

ان الدول الاطراف في هذه الاتفاقية:

أذ تذكر بان العلاقات القنصلية قد انشأت بين الامم منذ القدم

وإذ تدرك مقاصد ومبادئ شرعة الامم المتحدة للسيادة والمساواة بين الدول , والمحافظة على السلام والامن الدوليين , وانماء العلاقات الودية بين الامم.

وإذ تأخذ بعين الاعتبار مؤتمر الامم المتحدة للعلاقات والحصانات الدبلوماسية الذي تبني اتفاقية فيينا للعلاقات الدبلوماسية .
الموقعة بتاريخ 18 نيسان 1961

وإذ تعتقد بان عقد اتفاقية دولية للعلاقات والامتيازات والحصانات القنصلية يسهم في انماء العلاقات الودية بين الامم بالرغم من اختلاف انظمتها الدستورية والاجتماعية.

وإذ تدرك ان القصد من هذه الامتيازات والحصانات ليس افادة الافراد بل ضمان الاداء الفعال لاعمال البعثات القنصلية بالنيابة عن دولها.

وإذ تؤكد استمرار قواعد القانون الدولي في تنظيم المسائل التي تنظمها صراحة احكام هذه الاتفاقية , قد اتفقت على ما يلي:
مادة 1 - تعريف التعابير

1- يقصد بالتعابير التالية الواردة في هذه الاتفاقية ما يلي:

أ يقصد بتعبير " البعثة القنصلية , اي قنصلية عامة , او قنصلية او نيابة قنصلية , او وكالة قنصلية.

ب - يقصد بتعبير " المنطقة القنصلية " المساحة المحددة للبعثة القنصلية لممارسة اعمالها القنصلية.

ج يقصد بتعبير " رئيس البعثة القنصلية , الشخص المكلف القيام بالعمل بتلك الصفة في البعثة.

د يقصد بتعبير " رئيس الموظف القنصلي , كل شخص , بما في ذلك رئيس البعثة , مكلف القيام بتلك الصفة بالاعمال القنصلية.

ه يقصد بتعبير "المستخدمون القنصليون "الموظفون الاداريون والفنيون العاملون في البعثة القنصلية .

و يقصد بتعبير " خادم البعثة "الشخص المستخدم في الاعمال المنزلية في البعثة القنصلية.

ز يقصد بتعبير "موظفو البعثة القنصلية "الموظفون القنصليون والموظفون الاداريون والفنيون وخدم البعثة.

ص - يقصد بتعبير " مأمور البعثة القنصلية "الموظفون القنصليون ما عدا رئيس البعثة - والموظفون الاداريون والفنيون وخدم البعثة.

ع يقصد بتعبير " الخادم الخاص " الشخص المستخدم في الاعمال المنزلية الخاصة لدى احد موظفي البعثة القنصلية.

ف - يقصد بتعبير " الدور القنصلية "المباني واجزاء البنايات والاراضي الملحقة بها , بغض النظر عن مالكيها , والمستعملة لاغراض البعثة القنصلية.

س - يقصد بتعبير " المحفوظات القنصلية " جميع الاوراق والمستندات والمراسلات والكتب والافلام واشرطة التسجيل والسجلات والاوراق المكتبية والمفروشات المعدة لحفظها وحمايتها.

2 -الموظفون القنصليون فنتان :مسلكيون وفخريون وقد نظمت مواد الفصل الثاني من هذه الاتفاقية اوضاع البعثات القنصلية التي يرأسها موظفون قنصليون مسلكيون , ونظمت مواد الفصل الثالث اوضاع البعثات القنصلية التي يرأسها موظفون قنصليون فخريون .

3 نظمت المادة 71 من هذه الاتفاقية اوضاع موظفي البعثة القنصلية , الذين من رعايا الدولة المضيضة او من المقيمين الدائمين لديها .

الفصل الاول : العلاقات القنصلية بشكل عام

القسم الاول: انشاء العلاقات القنصلية والقيام بها

مادة 2 - انشاء العلاقات القنصلية

1 يجري انشاء العلاقات القنصلية بين دولتين بالرضا المتبادل .

2 -ان الموافقة المعطاة على انشاء العلاقات الدبلوماسية بين دولتين تتضمن , ما لم ينص على خلاف ذلك , الموافقة على انشاء

العلاقات القنصلية.

3- ان قطع العلاقات الدبلوماسية لا يتضمن بصورة حكمية قطع العلاقات القنصلية

مادة 3 - القيام بالاعمال القنصلية

تقوم البعثات القنصلية بالاعمال القنصلية كما تقوم بها ايضا البعثات الدبلوماسية وفقا لنصوص هذه الاتفاقية.

مادة 4 - انشاء البعثات القنصلية

1- يجري انشاء البعثة القنصلية في اراضي الدولة المضيضة بموافقة تلك الدولة.

2- ان اختيار مركز البعثة ودرجتها وتحديد منطقتها يعود للدولة الموفدة , ويخضع ذلك لموافقة الدولة المضيضة.

3- يجوز للدولة الموفدة بعد اخذ موافقة الدولة المضيضة اجراء تعديلات لاحقة على مركز بعثتها القنصلية ودرجتها ومنطقة صلاحيتها

4- ان موافقة الدولة المضيضة متوجبة ايضا اذا شاءت قنصلية عامة او قنصلية ان تنشئ لها نيابة قنصلية او وكالة قنصلية خارج مركز بعثتها.

5- ويتوجب ايضا اخذ موافقة الدولة المضيضة المسبقة على فتح مكتب يشكل جزءا من البعثة القنصلية القائمة خارج مركز عملها

مادة 5 - الاعمال القنصلية

تشتمل الاعمال القنصلية على ما يلي:

أ - حماية مصالح ورعايا الدولة الموفدة لدى الدولة المضيضة

ب - تنمية العلاقات التجارية والاقتصادية والثقافية والعلمية وتعزيز العلاقات الودية بين الدولة الموفدة والدولة المضيضة وفقا لنصوص هذه الاتفاقية.

ج - الاستطلاع بسائر الوسائل المشروعة على الاحوال والتطورات الاقتصادية والثقافية والعلمية في الدولة المضيضة وكتابة التقارير عنها لحكومة الدولة الموفدة , وتزويد اصحاب المصالح

بالمعلومات .

د - منح الجوازات ووثائق السفر لرعايا الدولة الموفدة , والسماح والوثائق اللازمة للاشخاص الذين يودون زيارة الدولة الموفدة.

هـ - مساعدة واعانة رعايا الدولة الموفدة من افراد ومؤسسات .

و - القيام باعمال الكاتب العدل والمسجل المدني وما يشابههما , وبعض الاعمال ذات الطبيعة الادارية شرط ان لا يكون في قوانين وانظمة الدولة المضيضة ما يمنع ذلك .

ز - حماية مصالح رعايا الدولة الموفدة من افراد ومؤسسات في قضايا الشركات في اقليم الدولة المضيضة وفق احكام قوانينها وانظمتها.

ح - حماية مصالح القصار وناقصي الاهلية , خاصة لدى استيجاب الوصاية والولاية عليهم , وذلك ضمن حدود قوانين وانظمة الدولة المضيضة.

ط - يخضع للتعامل والاصول المرعيين لدى الدولة المضيضة تمثيل او العمل على تمثيل رعايا الدولة الموفدة امام المحاكم والمراجع الاخرى لدى الدولة المضيضة بقصد الحصول وفق قوانين وانظمة الدولة المضيضة , على اجراءات احتياطية للمحافظة على حقوق ومصالح هؤلاء الرعايا عندما لا يكون بإمكانهم , لتغيبهم او لاي سبب اخر , الدفاع عن حقوقهم ومصالحهم .

ي - تصديق الوثائق العدلية ونسخها والاستدعاءات والوكالات وكتب التفويض وتحويلها الى محاكم الدولة الموفدة كوثائق ثبوتية وذلك وفقا للاتفاقات الدولية المرعية . وفي حال عدم وجود مثل هذه الاتفاقات الدولية فبأي طريقة تتفق مع قوانين الدولة المضيضة.

ك - ممارسة حقوق الرقابة والتفتيش المنصوص عنها في قوانين وانظمة الدولة الموفدة على السفن التي تحمل جنسيتها وعلى الطائرات المسجلة لديها وعلى كل ما يتعلق بملاحيتها .

ل - منح المساعدة للسفن والطائرات المذكورة في الفقرة السابقة) ك (من هذه المادة ولملاحيتها , واخذ الافادات المتعلقة بسفر السفينة , وتدقيق سجلات السفينة وختمها , دون المساس بحقوق سلطات الدولة المضيضة , واجراء التحقيق في اي حادث حصل اثناء الرحلة , رفض المنازعات بمختلف انواعها بين القائد والضباط والبحارة في حدود ما تسمح به قوانين وانظمة الدولة الموفدة .

م - القيام بأي عمل اخر كلفت به البعثة القنصلية من قبل الدولة الموفدة شرط ان لا- يكون مخالفا لقوانين وانظمة الدولة المضيفة , او التي ليس لهذه اي اعتراض عليها , او التي ورد ذكرها في الاتفاقات الدولية المرعية الاجراء بين الدولة الموفدة والدولة المضيفة.

مادة 6 - ممارسة الاعمال القنصلية خارج المنطقة القنصلية
يجوز للموظف القنصلي في الحالات الخاصة وبموافقة الدولة المضيفة ممارسة اعماله خارج منطقتة القنصلية.

مادة 7 - ممارسة الاعمال القنصلية في دولة ثالثة
يجوز للدولة الموفدة بعد ابلاغ الدول المعنية , تكليف بعثة قنصلية منشأة في دولة معنية ممارسة الاعمال القنصلية في دولة اخرى الا اذا كان هناك اعتراض صريح على ذلك من قبل احدي الدول المعنية.

مادة 8 - ممارسة الاعمال القنصلية بالنيابة عن دولة ثالثة
بعد تبليغ الدولة المضيفة وفي حال عدم اعتراض الدول المعنية يجوز لبعثة الدولة الموفدة ممارسة الاعمال القنصلية بالنيابة عن دولة ثالثة.

مادة 9 - تصنيف البعثات القنصلية
1- ينقسم رؤساء البعثات القنصلية الى الفئات الاربع التالية:-

أ - القناصل العامون

ب - القناصل

ج - خواب القناصل

د - وكلاء القناصل

2- ان الفقرة الاولى من هذه المادة لا تقيد باي شكل حق اي من الفرقاء المتعاقدين في تحديد تسمية الموظفين القنصليين ما عدا رؤساء البعثات القنصلية.

مادة 10 - تعيين وقبول رؤساء البعثات القنصلية
1- يعين رؤساء البعثات القنصلية من قبل الدولة الموفدة ويجاز لهم ممارسة اعمالهم من قبل الدولة المضيفة.

2 - مع مراعاة احكام هذه الاتفاقية تخضع اصول تعيين وقبول رؤساء البعثات القنصلية الى قوانين وانظمة وعادات الدولة الموفدة والدولة المضيفة.

مادة 11 - كتاب التفويض القنصلي او تبليغ التعيين
1- يزود رئيس البعثة القنصلية من قبل الدولة الموفدة بوثيقة بشكل كتاب تفويض او ما يشابهه , ينظم لكل تعيين , يثبت صفته ويبين , كقاعدة عامة , اسمه الكامل او فئته ودرجته ومنطقة صلاحيته ومركز البعثة القنصلية.

2 - ترسل الدولة كتاب التفويض بواسطة الطرق الدبلوماسية او غيرها من الطرق المناسبة الى حكومة الدولة التي سيمارس رئيس البعثة القنصلية اعماله في اقليمها.

3 - اذا وافقت الدولة المضيفة , يجوز للدولة الموفدة ان ترسل لها بدلا من كتاب التفويض او اية وثيقة مشابهة , بلاغا يتضمن المعلومات الملحوظة في الفقرة الاولى من هذه المادة.

مادة 12 - الاجازة القنصلية

أ يمارس رئيس البعثة القنصلية اعماله بموجب ترخيص صادر عن الدولة المضيفة يدعى اجازة قنصلية بقطع النظر عن شكل ذلك الترخيص.

2- لا يتوجب على الدولة التي تتمتع عن منح الاجازة بيان اسباب تمنعها للدولة الموفدة.

3 - عملا باحكام المادتين 13 و15 من هذه الاتفاقية لا يجوز لرئيس البعثة القنصلية القيام بواجباته قبل تسلمه الاجازة القنصلية.

مادة 13 - القبول الموقت لرؤساء البعثات القنصلية بانتظار تسليمه الاجازة يجوز الترخيص لرئيس البعثات القنصلية بممارسة اعماله على اساس موقت , وتطبق عليه في مثل هذه الحالة احكام هذه الاتفاقية.

مادة 14 - تبليغ المنطقة القنصلية الى السلطات المحلية فور الترخيص لرئيس البعثة القنصلية بممارسة اعماله, ولو موقتا , تحيط الدولة المضيفة سلطاتها المحلية المختصة بالمنطقة القنصلية , وتؤمن اتخاذ الاجراءات الضرورية لتمكين رئيس البعثة القنصلية من القيام بواجباته الرسمية ومن التمتع باحكام هذه الاتفاقية.

مادة 15 - القيام الموقت باعمال رئيس البعثة القنصلية

1- اذا كان رئيس البعثة القنصلية غير قادر على القيام باعماله , او اذ شغل مركز رئاسة البعثة القنصلية , يجوز تعيين رئيس موقت لها بالوكالة.

2 يجري تبليغ الاسم الكامل لرئيس البعثة بالوكالة الى وزارة خارجية الدولة المضيفة او الى السلطة التي تعينها هذه وذلك بواسطة بعثة الدولة الموفدة الدبلوماسية واذا لم يكن لهذه بعثة دبلوماسية لدى الدولة المضيفة , فبواسطة رئيس البعثة القنصلية واذا لم يكن بامكان هذا فعل ذلك , فبواسطة اي سلطة مختصة لدى الدولة الموفدة , والقاعدة العامة ان يجرى هذا التبليغ مسبقا.

وقد تشترط الدولة المضيفة لقبول رئيس البعثة القنصلية بالوكالة ان لا يكون من عداد موظفي الدولة الموفدة الدبلوماسيين او القنصليين المعتمدين لديها.

3 - على السلطة المختصة في الدولة المضيفة ان تقدم المساعدة والحماية لرئيس البعثة بالوكالة الذي تطبق عليه احكام هذه الاتفاقية خلال تسلمه اعمال البعثة مثلما تطبق على رئيسها الاصيل . ولا تكون الدولة المضيفة ملزمة بمنح رئيس البعثة بالوكالة اي تسهيلات او امتيازات او حصانات يتمتع بها رئيس البعثة الاصيل وفقا لبعض الشروط ما لم تتوفر هذه الشروط في رئيس البعثة بالوكالة.

4 - عندما يعين في الحالات المذكورة في الفقرة الاولى من

هذه المادة احد الموظفين الدبلوماسيين من بعثة الدولة الموفدة الدبلوماسية لدى الدولة المضيضة رئيسا بالوكالة للبعثة القنصلية يستمر بالتمتع, ما لم تعترض الدولة المضيضة على ذلك بالامتيازات والحصانات الدبلوماسية.

..

مادة 16 - ترتيب التقدم بين رؤساء البعثات القنصلية
1- يحدد ترتيب تقدم رؤساء البعثات القنصلية المنتمين بنفس الفئة وفقا لتاريخ منحهم الاجازة القنصلية.
اذا اجيز لرئيس البعثة القنصلية ممارسة الاعمال القنصلية بصورة موقته ريثما يتسلم الاجازة القنصلية يحدد ترتيب تقدمه من تاريخ منحه الاجازة الموقته ويستمر هذا الترتيب الى ما بعد منحه الاجازة القنصلية.

3 - ان ترتيب التقدم بين رئيس او اكثر تسلموا اجازاتهم القنصلية او الموقته في نفس التاريخ يقرر وفقا لتاريخ تقديم اوراق تفويضهم, الى الدولة المضيضة - الفقرة 3 من المادة 11

4 - ياتي ترتيب تقدم رؤساء البعثات القنصلية بالوكالة بعد سائر رؤساء البعثات القنصلية ويكون ترتيبهم في ما بينهم وفقا لتاريخ تسلمهم اعمالهم كرؤساء بالوكالة للبعثات كما ورد في التبليغ - الفقرة 2 من المادة 155 - ياتي ترتيب تقدم رؤساء البعثات -

القنصلية الفخريين في

كل فئة بعد رؤساء البعثات المسلكيين وفقا لاحكام الفقرة السابقة.

6 - يتمتع رؤساء البعثات القنصلية بالتقدم على الموظفين القنصليين الذين ليس لهم تلك الصفة.

مادة 17 - القيام بالافعال الدبلوماسية من قبل الموظفين القنصليين

1- عندما لا يوجد للدولة الموفدة بعثة دبلوماسية لدى الدولة المضيضة, ولا تكون ممثلة لديها بواسطة بعثة دبلوماسية لدولة ثالثة, يجوز للموظف القنصلي بموافقة الدولة المضيضة, ودون ان يؤثر ذلك على وضعه القنصلي, القيام بالافعال الدبلوماسية. وان القيام بمثل هذه الافعال من قبل الموظف القنصلي لا يرتب له اي حق في الادعاء بالامتيازات والحصانات الدبلوماسية.

..

2 - يجوز للموظف القنصلي, بعد تبليغ الدولة المضيضة, ان يمثل الدولة الموفدة لدى اي منظمة دولية وعند قيامه بذلك يحق له التمتع بالامتيازات والحصانات العائدة لمثل هذا التمثيل وفقا للقانون الدولي العرفي والاتفاقات الدولية, وذلك مع استمراره بالتمتع فقط بما يتعلق باعماله القنصلية بالامتيازات والحصانات المقررة للموظفين القنصليين وفقا لهذه الاتفاقية.

مادة 18 - تعيين ذات الشخص من قبل دولتين او اكثر موظفا
قنصليا

يجوز لدولتين او اكثر بعد اخذ موافقة الدولة المضيفة ان
تعين ذات الشخص موظفا قنصليا في تلك الدولة.

مادة 19 - تعيين موظفي البعثة

- 1- يجوز للدولة الموفدة وفقا لاحكام المواد 20 و 22 و 23 من
هذه الاتفاقية ان تعين بملء حريتها موظفي بعثتها القنصلية.
- 2 يجب ضمن مدة كافية تبليغ اسماء وفئات ودرجات جميع
موظفي البعثة - ما عدا رئيسها - الى الدولة المضيفة , وذلك
لافساح المجال لها لممارسة حقها وفقا للفقرة 3 من المادة 23
- 3- يجوز للدولة الموفدة عندما تقتضي ذلك قوانينها وانظمتها
ان تطلب من الدولة المضيفة منح احد موظفي بعثتها القنصليين
اجازة قنصلية بالاضافة الى الاجازة الممنوحة لرئيس البعثة.
- 4 -يجوز للدولة المضيفة عندما تقتضي ذلك قوانينها وانظمتها
ان تمنح احد موظفي بعثة الدولة المضيفة القنصليين اجازة
قنصلية بالاضافة الى الاجازة التي منحتها لرئيس البعثة.

”

مادة 20 - عدد موظفي البعثة

عندما لا يوجد اتفاق صريح يحدد عدد موظفي البعثة ,يجوز
للدولة المضيفة ان تستوجب حصر العدد ضمن الحدود التي
تراها هي معقولة وعادية مع مراعاة اتساع المنطقة القنصلية
وحاجات العمل لكل بعثة.

مادة 21 - ترتيب التقدم بين الموظفين القنصليين في البعثة
القنصلية

تبلغ بعثة الدولة الموفدة الدبلوماسية الى وزارة خارجية
الدولة المضيفة او الى المرجع الذي تعينه هذه ترتيب التقدم
بين الموظفين القنصليين في البعثة القنصلية وكل تعديل يطرأ
عليه .وفي حال عدم وجود بعثة دبلوماسية للدولة الموفدة لدى
الدولة المضيفة يقوم رئيس البعثة القنصلية بالتبليغ.

مادة 22 - جنسية الموظفين القنصليين

1- يجب مبدئيا ان يكون الموظفون القنصليون من حاملي جنسية
الدولة الموفدة.

2 -لا يجوز تعيين موظفين قنصليين من رعايا الدولة المضيفة
قبل اخذ موافقتها الصريحة والمسبقة ,وتحتفظ الدولة المضيفة
بحق سحب هذه الموافقة متى شاءت .

3 -تحتفظ الدولة المضيفة بهذا الحق ايضا بالنسبة لتعيين
موظفين من رعايا دولة ثالثة لا يحملون ايضا جنسية الدولة
الموفدة.

مادة 23 - الاشخاص غير المرغوب فيهم

1-يجوز للدولة المضيفة متى شاءت تبليغ الدولة الموفدة ان
موظفها القنصلي شخص غير مرغوب فيه ,او ان ايا من موظفي
البعثة غير مقبول ويجب على الدولة الموفدة في مثل هذا
الحال اما استدعاء الشخص المشار اليه او انتهاء اعماله في

- 2 - إذا لم تقم الدولة الموفدة خلال مدة كافية بالتزاماتها المذكورة في الفقرة الأولى من هذه المادة يجوز للدولة المضيقة اما ان تسحب الاجازة القنصلية من صاحب العلاقة او ان تتوقف عن اعتباره في عداد موظفي البعثة القنصلية.
- 3 - يجوز للدولة المضيقة اعتبار الموظف المعين في البعثة القنصلية غير مقبول قبل وصوله الى اراضيها , او بعد وصوله وقبل تسلمه العمل في البعثة , ويجب على الدولة الموفدة في كلتي الحالتين , ان تسحب تعيينه.
- 4 - لا يتوجب على الدولة المضيقة في الحالات المذكورة في الفقرتين الأولى والثالثة من هذه المادة توضيح اسباب قرارها للدولة الموفدة.

مادة 24 - التعيين والوصول والمغادرة النهائية

1- يجب تبليغ وزارة خارجية الدولة المضيقة او السلطة التي تعينها هذه الامور التالية:

- أ- تعيين موظفي البعثة القنصلية , ووصولهم الى البعثة القنصلية بعد تعيينهم , ومغادرتهم النهائية , وانهاء اعمالهم واي تعديل يطرأ على اوضاعهم في البعثة القنصلية.
 - ب - الوصول والمغادرة النهائية لكل فرد من افراد عائلات موظفي البعثة القنصلية الذي يشكل جزءا من اسرهم , وانضمام كل شخص الى تلك العائلة او انفصاله عنها.
 - ج - الوصول والمغادرة النهائية للخدم الخاصين وصرفهم من الخدمة.
 - د - استخدام وصرف الاشخاص من المقيمين الدائمين لدى الدولة المضيقة كموظفين في البعثة او في الخدمة الخاصة ممن يتمتعون بالامتيازات والحصانات القنصلية.
- 2 تبليغ الوزارة مسبقا ولدى الامكان بالوصول والمغادرة النهائية.

القسم الثاني

انتهاء الاعمال القنصلية

- مادة 25 - انتهاء اعمال الموظف في البعثة القنصلية تنتهي اعمال الموظف في البعثة القنصلية في الحالات التالية:
أ- لدى تبليغ الدولة المضيقة من قبل الدولة الموفدة انتهاء اعماله.
 - ب - لدى سحب الاجازة القنصلية منه من قبل الدولة المضيقة.
 - ج - لدى تبليغ الدولة الموفدة توقف الدولة المضيقة عن اعتباره في عداد موظفي البعثة القنصلية.
- مادة 26 - مغادرة اراضي الدولة المضيقة يتوجب على الدولة المضيقة , حتى في حالة النزاع المسلح , منح موظفي البعثة القنصلية وخدمهم الخاصين من غير رعايا الدولة المضيقة , وافراد عائلاتهم الذين يشكلون جزءا من

اسرهم ,بقطع النظر عن جنسياتهم ,الوقت الضروري والتسهيلات
لتمكنهم من تهيئة سفرهم ومغادرة البلاد في اول فرصة ممكنة
بعد انتهاء اعمال الموظفين اصحاب العلاقة ويتوجب عليها
بصورة خاصة وعند الاقتضاء ان تضع تحت تصرفهم وسائل النقل
الضرورية لهم ولامتعهم باستثناء التي اكتسبوا ملكيتها والتي
يكون تصديرها الى خارج البلاد ممنوعا وقت مغادرتهم اياها.
مادة 27 - حماية الدور القنصلية والمحفوظات ومصالح الدولة
الموفدة في بعض الحالات الاستثنائية
1-لدى قطع العلاقات القنصلية بين دولتين:
أ يجب على الدولة المضيضة , حتى في حالة النزاع المسلح,
ان تحترم وتحمي الدور القنصلية وممتلكات البعثة ومحفوظاتها
القنصلية.

ب - يجوز للدولة الموفدة ان تعهد بحراسة دار البعثة واموالها
ومحفوظاتها القنصلية الى دولة ثالثة تقبل بها الدولة المضيضة.

ج -يجوز للدولة الموفدة ان تعهد بحراسة مصالحها ومصالح
رعاياها الى دولة ثالثة تقبل بها الدولة المضيضة.
2 -في حال الاغلاق الموقت او الدائم للبعثة القنصلية تطبق
احكام الفقرة الاولى من المادة الاولى من هذه الاتفاقية
بالاضافة الى ما يلي:

أ -اذا لم يكن للدولة الموفدة بعثة دبلوماسية لدى الدولة
المضيضة وكان لها لديها بعثة قنصلية اخرى ,يجوز تكليف تلك
البعثة حراسة دار البعثة القنصلية المغلقة وما فيها من اموال ومحفوظات,
ويجوز

تكليفها بموافقة الدولة المضيضة القيام

بالاعمال القنصلية العائدة لمنطقة البعثة المغلقة.

ب - اذا لم يكن للدولة الموفدة بعثة دبلوماسية ولا بعثة
قنصلية اخرى لدى الدولة المضيضة تطبق عندئذ احكام المقطعين
(ب (و) ج (من الفقرة الاولى من هذه المادة).

الفصل الثاني

التسهيلات والامتيازات والحصانات العائدة للبعثات
القنصلية وللموظفين القنصليين المسلكيين ولغيرهم من موظفي
البعثة القنصلية

القسم الاول

التسهيلات والامتيازات والحصانات العائدة

للبعثة القنصلية

مادة 28 - التسهيلات لعمل البعثة القنصلية

تمنح الدولة المضيضة كامل التسهيلات لقيام البعثة القنصلية
باعمالها.

مادة 29 - رفع العلم الوطني والشعار

1-يحق للدولة الموفدة ان ترفع علمها الوطني وشعارها في
اقليم الدولة المضيضة وفقا لاحكام هذه الاتفاقية.

2 -يحق رفع علم وشعار الدولة المضيضة على دار البعثة

القنصلية, وعلى مدخلها وعلى مسكن رئيس البعثة القنصلية, وعلى وسائل نقله في المناسبات الرسمية.
3 يجرى التمتع بالحقوق المنصوص عنها في هذه المادة وفقاً لقوانين وانظمة وعادات الدولة المضيفة.

مادة 30 - المكتب والمسكن

1- على الدولة المضيفة اما ان تيسر وفق قوانينها وانظمتها اقتناء الدار اللازمة في اقليمها للبعثة القنصلية, او ان تساعدها للحصول عليها بأي طريقة اخرى.

2- يجب عليها ايضاً عند الاقتضاء ان تساعد البعثة القنصلية للحصول على المساكن اللانقة بموظفيها.

مادة 31 - حرمة الدور القنصلية

1- تكون حرمة الدور القنصلية مصونة وفقاً لاحكام هذه المادة.
2- لا يجوز لسلطات الدولة المضيفة دخول القسم المخصص فقط للاعمال القنصلية من البعثة الا بموافقة رئيسها او ممثله, وتعتبر بحكم هذه الموافقة حالات الحريق والكوارث الطبيعية التي تستوجب اتخاذ الاجراءات الوقائية السريعة.
3- عملاً باحكام الفقرة الثانية من هذه المادة يتوجب بصورة خاصة على الدولة المضيفة اتخاذ الاجراءات اللازمة لحماية الدور القنصلية من الاعتداء والاضرار ومن كل ما يمكن صفوها وينال من كرامتها.

4- تكون الدور القنصلية, وموجوداتها وممتلكات البعثة القنصلية ووسائل نقلها محصنة ضد اي نوع من انواع المصادرة المؤقتة لصالح الدفاع الوطني او المنفعة العامة.
اما اذا كان الاستملاك ضرورياً لمثل هذه الغايات فيجب على الدولة المضيفة اتخاذ جميع الاجراءات الممكنة لتفادي اعاقه القيام بالاعمال القنصلية ولدفع التعويض المليء في اقرب وقت للدولة الموفدة.

مادة 32 - اعفاء الدور القنصلية من الضرائب

1- يعفى دار البعثة القنصلية ومسكن رئيسها المسلكي الممتلك او المستأجر من قبل الدولة الموفدة او من قبل ممثلها, من كل الرسوم والضرائب الوطنية والاقليمية والبلدية من اي نوع كانت عدا التي تكون مقابل خدمات معينة.

2 ان الاعفاء من الضرائب والرسوم المشار اليه في الفقرة الاولى من هذه المادة لا يشمل الرسوم والضرائب التي تكون مترتبة وفقاً لقوانين الدولة المضيفة على الشخص المتعاقد مع الدولة الموفدة او مع ممثلها.

مادة 33 - حرمة المحفوظات والوثائق القنصلية
تكون حرمة المحفوظات والوثائق القنصلية مصونة ايضاً كانت وفي اي وقت.

مادة 34 - حرية الانتقال

تؤمن الدولة المضيفة حرية الانتقال والسفر داخل اقليمها

لجميع موظفي البعثة القنصلية مع مراعاة احكام قوانينها وانظمتها العائدة للمناطق المحظر او المنظم الدخول اليها لاسباب تتعلق بالامن الوطني.

مادة 35 - حرية الاتصال

1- تجيز وتحمي الدولة المضيضة حرية الاتصال العائد لجميع الاغراض الرسمية.

ويجوز للبعثة القنصلية لدى اتصالها بحكومتها وبسائر بعثاتها الدبلوماسية والقنصلية اينما كانت ان تستخدم جميع الوسائل التي تناسبها بما في ذلك السعاة الدبلوماسيين او القنصليين والحقائب الدبلوماسية او القنصلية والرسائل الرمزية والشيفرة, ولا يجوز للبعثة القنصلية تركيب او استخدام جهاز ارسال لاسلكي الا بموافقة الدولة المضيضة.

2 تكون حرمة المراسلات الرسمية للبعثة القنصلية مصونة. ويقصد بالمراسلات الرسمية جميع المراسلات المتعلقة بالبعثة وباعمالها.

3- لا يجوز فتح الحقيبة القنصلية ولا احتجازها, اما اذا كان لدى السلطات المختصة في الدولة المضيضة اسباب جدية تدعو للاعتقاد بان الحقيبة تحتوي على غير المراسلات والوثائق والمواد المشار اليها في الفقرة 4 من هذه المادة, فأنه يحق لها ان تطلب فتح الحقيبة بحضورها من قبل ممثل مفوض عن الدولة الموفدة. واذا رفضت سلطات الدولة الموفدة اجابة مثل هذا الطلب فيحق للدولة المضيضة اعادة الحقيبة الى محل مصدرها.

4 يجب ان تحمل الطرود التي تتألف منها الحقيبة القنصلية علامات خارجية ظاهرة تبين طبيعتها. ولا يجوز ان تحتوي الا الوثائق والمراسلات الرسمية او المواد المعدة للاستعمال الرسمي فقط.

5 يزود الساعي القنصلي بوثيقة رسمية تبين صفته وعدد الطرود التي تتألف منها الحقيبة القنصلية. ولا يجوز ان يكون الساعي من رعايا الدولة المضيضة, ولا من المقيمين الدائمين فيها, الا بموافقتها او اذا كان من رعايا الدولة الموفدة, ويتمتع شخصه بالحرمة ولا يكون قابلا لاي شكل من اشكال القبض والاعتقال.

6-يجوز للدولة الموفدة ولبعثاتها الدبلوماسية والقنصلية ان تعين ساع قنصليا خاصا وتطبق على هذه الحالات احكام الفقرة الخامسة من هذه المادة ما عدا الحصانات المذكورة فيها والتي يتوقف مفعولها عندما يسلم هذا الساعي الحقيبة التي في عهده الى المرسل اليه.

7-يجوز ان يعهد بالحقيبة القنصلية الى ربان سفينة او طائرة تجارية مقرر ارساؤها او هبوطها في احدى الموانئ او مطارات الدخول المباحة. ويجب تزويد هذا الربان بوثيقة رسمية تبين

عدد الطرود التي تولف الحقيقية, ولكنه لا يعتبر ساع قنصلية ويجوز للبعثة القنصلية بعد الاتفاق مع السلطات المحلية, ان ترسل احد موظفيها لاستلام الحقيقية بصورة مباشرة وبكل حرية من ريان الباخرة او الطائرة.

مادة 36 - الاتصال برعايا الدولة الموفدة ومقابلتهم
1-تسهيلا لممارسة الاعمال القنصلية المتعلقة برعايا الدولة الموفدة:

أ- يتمتع الموظفون القنصليون بحرية الاتصال برعايا الدولة الموفدة وبمقابلتهم. ويتمتع رعايا الدولة الموفدة بذات الحرية بالنسبة لاتصالهم بالموظفين القنصليين في بعثة الدولة الموفدة ومقابلتهم.

ب - اذا قبض على احد رعايا الدولة الموفدة ضمن منطقة البعثة القنصلية او اذا اوقف توقيفا احتياطيا بانتظار محاكمته, او احتجز بأي شكل من الاشكال, وطلب الاتصال ببعثته القنصلية, وجب على السلطات المختصة في الدولة المضيفة ان تعلم بدون اي تأخير البعثة القنصلية بذلك, وان تودعها بدون اي تأخير كل مخابرة موجهة اليها من صاحب العلاقة ويترتب على السلطات المذكورة اعلام صاحب العلاقة بدون اي تأخير بحقوقه المنصوص عليها في هذه الفقرة.

ج- يتمتع الموظفون القنصليون بحق زيارة اي من رعايا الدولة الموفدة في سجنه او محل توقيفه وبالتحدث اليه ومراسلته وايجاد ممثل قضائي له,

ويحق لهم زيارة اي من رعايا الدولة الموفدة في سجنه او محل توقيفه وبالتحدث اليه

ومراسلته وايجاد ممثل قضائي له, ويحق لهم زيادة اي من رعايا الدولة اذا كان

مسجون او موقوفا ضمن منطقة صلاحيتها القنصلية بانتظار صدور الحكم. ومع ذلك يجب -

على الموظفين القنصليين ان يمتنعوا عن القيام بأي عمل بالنيابة عن مواطنهم

المسجون او الموقوف اذا عارض صراحة قيامهم بمثل هذا العمل.

2- يجرى التمتع بالحقوق المشار اليها في الفقرة الاولى من هذه المادة وفقا لاحكام قوانين وانظمة الدولة المضيفة, شرط ان تتيح هذه القوانين والانظمة التمتع بالحقوق المنصوص عليها في هذه المادة.

مادة 37 - المعلومات العائدة لقضايا الوفيات والولاية

والوصاية ولحوادث السفن والطائرات

اذا كانت المعلومات المطلوبة متوفرة لدى سلطات الدولة المضيفة وجب على هذه:

أ- ان تعلم بدون اي تأخير البعثة القنصلية بكل حادث وفاة يصيب ايا من رعاياها ضمن منطقة صلاحيتها القنصلية.

ب - ان تعلم بدون اي تأخير البعثة القنصلية المختصة بكل

قضية يبدو فيها ان تعيين ولي او وصي هو لمصلحة قاصر او ناقص الاهلية من رعايا الدولة الموفدة. ومع ذلك فان اعطاء هذه المعلومات يجب ان لا يمس بتطبيق قوانين وانظمة الدولة المضيفة المتعلقة بمثل هذا التعيين.

ج - اذا تحطمت سفينة تحمل جنسية الدولة الموفدة او ارتطمت بالقاع في المياه الاقليمية او الداخلية للدولة المضيفة او اذا تعرضت احدى الطائرات المسجلة لدى الدولة الموفدة لاي حادث في اقليم الدولة المضيفة وجب على هذه اعلام اقرب بعثة قنصلية للدولة الموفدة لمحل حصول الحادث.

مادة 38 - الاتصال بسلطات الدولة المضيفة يحق للموظفين القنصليين في مجرى قيامهم باعمالهم الرسمية الاتصال:

أ - بالسلطات المحلية المختصة في منطقتهم القنصلية.
ب - بالسلطات المركزية المختصة اذا كانت تسمح بذلك قوانين وانظمة وعادات الدولة المضيفة او الاتفاقات الدولية المرعية الاجراء.

”

مادة 39 - الرسوم والتكاليف القنصلية

1- يجوز للبعثة القنصلية ان تستوفي في اقليم الدولة المضيفة الرسوم القنصلية المنصوص عليها في قوانين وانظمة الدولة الموفدة.

2 - ان البالغ المستوفاة بشكل رسوم وفقا للفقرة الاولى من هذه المادة تكون معفاة هي ورواتبها من الضرائب والرسوم لدى الدولة المضيفة.

القسم الثالث

التسهيلات والامتيازات والحصانات العائدة للموظفين

القنصليين المسلكيين وغيرهم من موظفي البعثة القنصلية

مادة 40 - حماية الموظفين القنصليين

يجب على الدولة المضيفة معاملة الموظف القنصلي بالاحترام المتوجب , واتخاذ الاجراءات اللازمة لمنع اي اعتداء على شخصه وحرية وكرامته.

مادة 41 - الحرمة الشخصية للموظفين القنصليين

1- لا يخضع الموظفون القنصليون للاعتقال او التوقيف

الاحتياطي بانتظار المحاكمة الا في حالة الجرم الخطير

وتنفيذا لقرار السلطة العدلية المختصة.

2 - باستثناء الحالة المنصوص عليها في الفقرة الاولى من هذه المادة لا يجوز سجن الموظفين القنصليين ولا فرض اي نوع من انواع القيود على حرياتهم الشخصية الا في حالة تنفيذ قرار عدلي اكتسب الدرجة القطعية.

3 - لدى قيام ملاحقات جزائية بحق الموظف القنصلي يجب

عليه عند الاقتضاء المتول امام السلطات المختصة كما يجب

على هذه القيام بملاحقاتها بطريقة تليق بمركزه الرسمي

ووتفادى بقدر الامكان اعاقه عمله القنصلي.

مادة 42 - تبليغ التوقيف والاعتقال والادعاء العام
 اذا وقف احد مأموري البعثة توقيفا احتياطيا بانتظار
 محاكمته او لدى قيام ملاحقات جزائية بحقه يجب على الدولة
 المضيفة تبليغ ذلك فورا الى رئيس البعثة القنصلية , واذا
 كان رئيس البعثة هو موضوع الملاحقة او التوقيف فيجب تبليغ
 ذلك فورا الى الدولة الموفدة بواسطة الطرق الدبلوماسية.

مادة 43 - الحصانة القضائية

1- لا يخضع الموظفون القنصليون لصلاحية السلطتين العدلية
 والادارية في الدولة المضيفة في ما يتعلق بالافعال المنجزة
 في مجرى ممارستهم الاعمال القنصلية.
 2- ان احكام الفقرة الاولى من هذه المادة لا تسرى على
 الدعاوى المدنية الناشئة:

أ - اما عن عقد مع موظف قنصلي او مستخدم لم يتعاقد فيه
 صراحة او ضمنا بالنيابة عن الدولة الموفدة.
 ب - او عن فريق ثالث يطلب التعويض عن الاضرار اللاحقة به
 في اراضي الدولة المضيفة من جراء حادث سيارة او سفينة او
 طائرة.

مادة 44 - الالتزام بتقديم الاثبات

1- يجوز دعوة موظفي البعثة القنصلية للمثول كشهود في الدعاوى
 العدلية والبلدية , ولا يجوز للمستخدمين القنصليين والمأمورين
 القنصليين التمتع عن تقديم الاثبات , الا في الحالات
 المذكورة في الفقرة الثالثة من هذه المادة.
 2 يجب على السلطة التي تستوجب الاثبات من الموظف
 القنصلي ان تتجنب التدخل في القيام باعماله , ويجوز لها عند
 الامكان اخذ مثل هذا الاثبات في مسكنه او في البعثة
 القنصلية او قبول افادة خطية منه.
 3- ان موظفي البعثة القنصلية غير ملزمين بتقديم اي اثبات
 يتعلق بامور متعلقة بممارسة اعمالهم او بتقديم المخبرات
 الرسمية والمستندات العائدة لها . ويحق لهم التمتع عن اداء
 الاثبات بوصفهم خبراء في قانون الدولة الموفدة.

مادة 45 - التنازل عن الامتيازات والحصانات

1- يجوز للدولة الموفدة ان تتنازل بالنسبة لاحد موظفي
 البعثة القنصلية , عن اي من الامتيازات والحصانات المنصوص
 عليها في المواد 41 و43 و44
 2- يجب ان يكون التنازل في جميع القضايا صريحا ما عدا
 الحالة المنصوص عليها في الفقرة الثالثة من هذه المادة ,
 ويجب تبليغه خطيا الى الدولة المضيفة.
 3- ان تحريك الدعوى من قبل موظف قنصلي او مستخدم قنصلي في
 موضوع يعطيه حق التمتع بالحصانة القضائية وفقا للمادة 43
 يجرمه في ما بعد من حق الدفع بالحصانة في وجه اي ادعاء
 معاكس متعلق مباشرة بالادعاء الرئيسي.

4 - ان التنازل عن الحصانة القضائية في دعاوى المدنية والادارية لا يتضمن حكما التنازل عن الحصانة تجاه الاجراءات التنفيذية المترتبة عن الحكم العدلي والتي تستوجب تنازلا منفردا.

مادة 46 - الاعفاء من تسجيل الاجانب واذون الاقامة
1- يعفى الموظفون القنصليون والمستخدمون القنصليون وافراد عائلاتهم الذين يشكلون اسرهم من جميع الموجبات المنصوص عليها في قوانين وانظمة الدولة لمضيقة العائدة لتسجيل الاجانب واذون الاقامة.

2 - لا تطبق احكام الفقرة الاولى من هذه المادة على المستخدمين القنصليين غير الدائمين لدى الدولة الموفدة ولا على من كان يتعاطى منهم عملا مأجورا لدى الدولة المضيفة او على اي فرد من افراد عائلته.

مادة 47 - الاعفاء من اذون العمل
1- يعفى موظفو البعثة القنصلية في ما يتعلق بخدماتهم المقدمة للدولة الموفدة من جميع الموجبات العائدة لاذون العمل التي تفرضها قوانين وانظمة الدولة المضيفة على العمال الاجانب.

2 - ويعفى ايضا من الالتزامات المشار اليها في الفقرة السابقة من هذه المادة لخدم الخاصون للموظفين القنصليين ولمستخدمين القنصليين اذا كانوا لا يتعاطون اي عمل اخر مأجور في الدولة المضيفة.

مادة 48 - الاعفاء من الضمان الاجتماعي
1- عملا باحكام الفقرة الثالثة من هذه المادة يعفى الموظفون القنصليون ,في ما يتعلق بالخدمات المقدمة من قبلهم للدولة الموفدة , وافراد عائلاتهم الذين يشكلون اسرهم من احكام الضمان الاجتماعي التي قد تكون قيد التنفيذ في الدولة المضيفة.

2 - ان الاعفاء المنصوص عليه في الفقرة الاولى من هذه المادة يطبق ايضا على الخدم الخاصين العاملين فقط في خدمة موظفي البعثة القنصلية شرط:

أ - ان لا يكونوا من رعايا الدولة المضيفة ومن غير المقيمين الدائمين فيها.

ب - ان يكونوا محميين باحكام الضمان الاجتماعي المطبقة في الدولة الموفدة او في دولة ثالثة.

3 يجب على موظفي البعثة القنصلية الذين يستخدمون اشخاصا لا تسرى عليهم احكام الاعفاء المنصوص عليها في الفقرة الثانية من هذه المادة ان يتقيدوا باحكام الضمان الاجتماعي المطبقة في الدولة المضيفة على ارباب العمل.

4 - ان الاعفاء المنصوص عليه في الفقرتين الاولى والثانية من هذه المادة لا يحول دون الاشتراك الاختياري في نظام الضمان الاجتماعي لدى الدولة المضيفة شرط ان يكون مثل هذا الاشتراك مسموحا به من قبل هذه الدولة.

مادة 49 - الاعفاء من الضرائب

1- يعفى الموظفون القنصليون والمستخدمون القنصليون وأفراد عائلاتهم الذين يشكلون أسرهم من جميع الرسوم والضرائب الشخصية والعينية والوطنية والإقليمية والبلدية باستثناء ما يلي:

أ - الضرائب غير المباشرة التي تدخل عادة في ثمن السلع والخدمات.

ب - الرسوم والضرائب على الممتلكات العقارية الخاصة الكائنة في أراضي الدولة المضيفة مع مراعاة احكام المادة

32.

ج - الضرائب والرسوم التي تفرضها الدولة المضيفة على التركات

والارث والانتقال مع مراعاة احكام الفقرة ب من المادة 51

د - الرسوم والمصاريف المترتبة على الدخل الخاص بما في ذلك

ربح رأس المال النابع من الدولة المضيفة , وكذلك الضرائب

على رأس المال المستثمر في الاعمال التجارية والمالية في الدولة المضيفة.

ه - التكاليف المترتبة عن خدمات معينة.

و - رسوم التسجيل والمحاكم والرهن والطوابع , مع مراعاة احكام

المادة 32

2 - يعفى خدم البعثة من الرسوم والضرائب عن رواتبهم التي يتقاضونها مقابل خدماتهم.

3 يجب على موظفي البعثة القنصليين الذين يستخدمون اشخاصا

لا تكون رواتبهم معفية من ضريبة الدخل في الدولة المضيفة

ان يتقيدوا بالالتزامات التي تفرضها قوانين وانظمة تلك

الدولة على ارباب العمل في ما يتعلق بضريبة الدخل.

مادة 50 - الاعفاء من الرسوم الجمركية والتفتيش

1- تجيز الدولة المضيفة وفقا لما تسن من قوانين وانظمة دخول

المواد الاتية معفاة من جميع الرسوم الجمركية والضرائب

والتكاليف الاخرى غير تكاليف التخزين والنقل والخدمات

المماثلة:

أ - المواد المعدة للاستعمال الرسمي للبعثة القنصلية.

ب - المواد المعدة للاستعمال الشخصي للموظف القنصلي وأفراد

عائلته الذين يشكلون جزءا من أسرته , بما في ذلك المعدة

لاستقراره ولا يجب ان تتعدى المواد المعدة للاستهلاك

الكميات الضرورية للاستعمال المباشر من قبل الاشخاص المختصين.

2 يتمتع المستخدمون القنصليون بالامتيازات والاعفاءات

المنصوص عليها في الفقرة الاولى من هذه المادة بالنسبة

للمواد المستوردة خلال الفترة الاولى من تسلمهم العمل.

3 - تعفى من التفتيش الامتعة الخاصة المرافقة للموظفين

القنصليين وأفراد عائلاتهم الذين يشكلون جزءا من أسرهم.

ويجوز تفتيشها فقط إذا كان هنالك سبب جدي يدعو للاعتقاد بانها تحتوي غير المواد المذكورة في المقطع " ب " من الفقرة الاولى من هذه المادة , او موادا ممنوع تصديرها او استيرادها بمقتضى قوانين وانظمة الدولة المضيفة , او خاضعة لقوانين وانظمة الحجز الصحي . ولا يجوز اجراء مثل هذا التفتيش الا بحضور الموظف القنصلي صاحب العلاقة او احد افراد عائلته .

مادة 51 - تركة احد موظفي البعثة القنصلية او احد افراد عائلته

في حال وفاة احد موظفي لبعثة القنصلية او احد افراد عائلته الذي يشكل جزءا من اسرته يترتب على الدولة المضيفة ما يلي: أ - الاجازة بتصدير اموال المتوفي المنقولة ما عدا التي اكتسب ملكيتها لدى الدولة المضيفة ويكون تصديرها ممنوعا وقت الوفاة .

ب - اعفاءها من الرسوم والضرائب الوطنية والاقليمية والبلدية المترتبة عادة على التركة والارث والانتقال او على الاموال المنقولة والمرتبطة وجودها في الدولة المضيفة بوجود المتوفي فيها بوصفه موظفا في البعثة القنصلية او فردا من عائلة احد موظفي البعثة القنصلية .

مادة 52 - الاعفاء من الخدمات الخاصة والتبرعات تعفى الدولة المضيفة موظفي البعثة القنصلية وافراد عائلاتهم الذين يشكلون جزءا من اسرهم من سائر الخدمات الخاصة والعامه من اي نوع كانت ومن الموجبات العسكرية للاستيلاء والامداد والايواء .

مادة 53 - ابتداء وانتهاء الامتيازات والحصانات القنصلية 1- يتمتع الموظف في البعثة القنصلية بالامتيازات والحصانات القنصلية المنصوص عليها في هذه الاتفاقية منذ دخوله اقليم الدولة المضيفة لتسلم وظيفته , واذا كان موجودا في اقليم الدولة المضيفة لدى تعيينه فمئذ تسلمه مهامه في البعثة القنصلية .

2 يتمتع افراد عائلة الموظف في البعثة القنصلية الذين يشكلون جزءا من اسرته , وخدمه الخاصون بالامتيازات والحصانات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية من تاريخ تمتعه هو بها وفقا للفقرة الاولى من هذه المادة او من تاريخ دخولهم اقليم الدولة المضيفة , او تاريخ التحاقهم بعائلته او بخدمته .

3 - عندما تنتهي اعمال احد موظفي البعثة القنصلية تنتهي امتيازاته وحصاناته , وامتيازات وحصانات خدمه , وافراد عائلته الذين يشكلون جزءا من اسرته , وذلك لدى مغادرته الدولة المضيفة او لدى انقضاء فترة معقولة من الزمن تمنح له لهذا الغرض .

وتظل هذه الامتيازات والحصانات قائمة الى ذلك الحين حتى

في حالة وجود نزاع مسلح.
اما في ما يتعلق بالاشخاص المشار اليهم في الفقرة الثانية
من هذه المادة فان امتيازاتهم وحصاناتهم تنتهي بانفصالهم
عن اسرة او خدمة الموظف . واذا رغب هؤلاء الاشخاص في
مغادرة الدولة المضيفة ضمن مدة معقولة من الزمن فان
امتيازاتهم وحصاناتهم تستمر حتى ذلك الحين.

4- ومع ذلك , وفي ما يتعلق بالافعال التي يقوم بها احد
الموظفين القنصليين او المستخدمين القنصليين في مجرى ممارسته
اعماله فان حصانته القضائية تظل قائمة بدون اي قيد زمني.
5- في حال وفاة احد موظفي البعثة القنصلية يستمر افراد
عائلته الذين يشكلون جزءا من اسرته في التمتع بالامتيازات
والحصانات الممنوحة لهم حتى مغادرتهم الدولة المضيفة او
حتى انقضاء فترة معقولة من الزمن لفعل ذلك.

مادة 54 - التزامات الدولة الثالثة

1- اذا كان الموظف القنصلي مارا او موجودا في اقليم دولة
ثالثة منحته سمته , عندما تكون السمة مستوجبة , بطريقة لتسلم
وظيفته او بطريق العودة اليها او الى الدولة الموفدة يجب
على الدولة الثالثة ان تمنحه جميع الحصانات المنصوص عليها
في مواد هذه الاتفاقية وفقا لمقتضيات الاحوال بحيث تضمن
مروره او عودته . ويطبق ذلك ايضا بالنسبة لاي فرد من افراد
عائلته الذين يشكلون جزءا من اسرته والذين يتمتعون بمثل هذه
الامتيازات والحصانات اذا كانوا مسافرين برفقته او لوحدهم
بقصد الالتحاق به او بطريق عودتهم الى الدولة الموفدة.
2 يجب على الدولة الثالثة في الحالات المماثلة للحالات
المذكورة في الفقرة الاولى من هذه المادة ان لا تعيق عن
المرور في اقليمها سائر موظفي البعثة القنصلية وافراد
عائلاتهم الذين يشكلون جزءا من اسرهم.

3 يجب على الدولة الثالثة منح المراسلات الرسمية وغيرها
من وسائل المخابرات الرسمية المارة في اقليمها , بما في
ذلك الرسائل الرمزية والشيفرة ذات الحرية والحماية المتوجب
منحها على الدولة المضيفة بمقتضى هذه الاتفاقية.
ويجب على الدولة الثالثة منح السعاة القنصليين الذين
يحملون سمتهما عندما تكون السمة مستوجبة , والحقائب القنصلية
لدى مرورهم في اقليمها ذات الحرمة والحماية المتوجب منحها
على الدولة المضيفة بمقتضى هذه الاتفاقية.

4- ان الالتزامات المترتبة على الدول الثالثة بمقتضى
الفقرات 1 و 2 و 3 من هذه المادة تطبق ايضا بالنسبة للاشخاص
المذكورين في تلك الفقرات وبالنسبة للمراسلات الرسمية
والحقائب القنصلية التي يكون وجودها في اقليم الدولة
الثالثة بحكم القوة القاهرة.

مادة 55 - احترام قوانين وانظمة الدولة المضيفة

1- يجب على جميع المتمتعين بالامتيازات والحصانات , مع عدم الإخلال بها , احترام قوانين وانظمة الدولة المضيضة , ويجب عليهم كذلك عدم التدخل في شؤونها الداخلية .
2 يجب عدم استخدام دار البعثة لاي غرض لا يتفق مع ممارسة الاعمال القنصلية .

3 - ان احكام الفقرة الثانية من هذه المادة لا تستبعد امكانية اقامة مكاتب او مؤسسات او وكالات اخرى في قسم من البناية التي تضم دار البعثة القنصلية شرط ان تكون المكاتب منفصلة عن دار البعثة , ولا تعتبر في مثل هذا المجال قسما منها .
مادة 56 - التأمين ضد الاخطار اللاحقة بالفريق الثالث يجب على موظفي البعثة القنصلية التقيد بالمستوجبات التي تفرضها القوانين والانظمة في الدولة المضيضة بالنسبة للتأمين ضد الاخطار اللاحقة بالشخص الثالث من جراء استعمال اي سيارة او سفينة او طائرة .

مادة 57 - احكام خاصة متعلقة بالاعمال الشخصية المأجورة
1- لا يجوز للموظفين القنصليين المسلكيين تعاطي اي عمل مهني او تجاري بقصد الربح الشخصي في الدولة المضيضة .
2 - لا تمنح الامتيازات والحصانات المنصوص عليها في هذا الفصل الى:

أ - المستخدمين القنصليين او الخدم الذين يتعاطون اي عمل خاص مأجور في الدولة المضيضة .
ب - افراد عائلات الاشخاص المشار اليهم في الفقرة (أ) من هذه المادة او خدمهم الخاصين .
ج - افراد عائلات موظفي البعثة الذين يتعاطون بذاتهم اي عمل خاص مأجور في الدولة المضيضة .
"

الفصل الثالث

احكام خاصة متعلقة بالموظفين القنصليين الفخريين والبعثات القنصلية التي يرأسها مثل هؤلاء الموظفين .
مادة 58 - احكام عامة متعلقة بالتسهيلات والامتيازات والحصانات

1- تسري احكام المواد 28 و 29 و 30 و 34 و 35 و 36 و 37 و 38 و 39 و الفقرة 3 من المادة 54 والفقرتين 2 و 3 من المادة 55 على البعثات القنصلية التي يرأسها موظفون قنصليون فخريون , وتنظم التسهيلات والامتيازات والحصانات العائدة لمثل هذه البعثات بمقتضى المواد 59 و 60 و 61 و 62
2- تطبق المادتان 42 و 43 والفقرة الثالثة من المادة 44 والمادتان 45 و 53 والفقرة 1 من المادة 55 على الموظفين القنصليين الفخريين , وتنظم التسهيلات والامتيازات والحصانات العائدة الى مثل هؤلاء الموظفين القنصليين بمقتضى لمواد 63 و 64 و 65 و 66
3 - ان الامتيازات والحصانات المنصوص عليها في هذه الاتفاقية لا تشمل افراد عائلة الموظف القنصلي الفخري او

المستخدم القنصلي في بعثة قنصلية يرأسها موظف قنصلي فخري .
4 - لا يسمح بتبادل الحقائب القنصلية بين بعثتين قنصليتين
مروستين من قبل موظفين قنصليين فخرين في دولتين مختلفتين
الا بموافقة الدولتين المضيفتين المعنيتين .

مادة 59 - حماية الدور القنصلية
تتخذ الدولة المضيضة الاجراءات اللازمة لحماية دار البعثة
القنصلية التي يرأسها موظف قنصلي فخري وذلك ضد الاعتداء
والاضرار , ومنع وقوع اي عمل من شأنه ان يعكر سلام البعثة
القنصلية او يمس بكرامتها .

مادة 60 - اعفاء الدور القنصلية
1-تعفى دور البعثة القنصلية المملوكة او المستأجرة من قبل
الدولة الموفدة والتي يرأسها موظف قنصلي فخري , من جميع
انواع الرسوم والضرائب الوطنية والاقليمية والبلدية عدا
التي تكون مقابل خدمات معينة .

2 -ان الاعفاء من الضرائب المشار اليها في الفقرة الاولى
من هذه المادة لا يطبق على الرسوم والضرائب التي يترتب
دفعها حسب قوانين وانظمة الدولة الموفدة .

مادة 61 - حرمة المحفوظات والمستندات القنصلية
تتمتع بالحرمة محفوظات ومستندات البعثة القنصلية التي
يرأسها موظف قنصلي فخري شرط ان تكون مفصولة عن الاوراق
والوثائق الخاصة العائدة لرئيس البعثة او لاي شخص اخر
يعمل معه , وعن المواد والكتب والمستندات العائدة لمهنتهم
او تجارتهم .

مادة 62 - الاعفاء من الرسوم الجمركية
تجيز الدولة المضيضة وفقا لقوانينها وانظمتها دخول المواد
التالية معفاة من سائر الرسوم والضرائب الجمركية والمصاريف
عدا التي تكون عائدة للتخزين والتوضيب والخدمات المشابهة
شرط ان تكون مخصصة للاستعمال الرسمي لبعثة قنصلية يرأسها
موظف قنصلي فخري وهي:

الشعارات الوطنية والاعلام والنواح الاعلان والاختام
والطوايع والكتب والمطبوعات الرسمية واللوازم والادوات
والمفروشات المكتبية المرسله من قبل او بناء على تعليمات
الدولة الموفدة .

مادة 63 - الاجراءات الجزائية
لدى قيام اجراءات جزائية بحق موظف قنصلي فخري يجب عليه
عند الافتضاء المثل امام السلطات المختصة , كما يجب على
هذه معاملته بالاحترام نظرا لمركزه الرسمي , وبطريقة تتفادي
بقدر الامكان المساس باعماله القنصلية , الا اذا كان قيد
السجن او التوقيف الاحتياطي , ويجب في مثل هذه الحالة النظر
في قضيته باسرع وقت ممكن .

مادة 64 - حماية الموظفين القنصليين الفخرين

يتوجب على الدولة المضيئة منح الموظف القنصلي الفخري الحماية التي يتطلبها مركزه الرسمي.
مادة 65 - الاعفاء من شروط التسجيل والاقامة المتوجبة على الاجانب

يعفى الموظفون القنصليون الفخريون ,باستثناء من يتعاطى منهم بقصد الربح الشخصي اي مهنة او نشاط تجاري في الدولة المضيئة من جميع الالتزامات التي تفرضها قوانين وانظمة الدولة المضيئة على الاجانب في ما يتعلق بشروط التسجيل والاقامة.
مادة 66 - الاعفاء من الضرائب

يعفى الموظف القنصلي الفخري من جميع الرسوم والضرائب عن التعويضات التي يتقاضاها من الدولة الموفدة مقابل قيامه بأعماله القنصلية.

مادة 67 - الاعفاء من الخدمات الخاصة والتبرعات تعفى الدولة المضيئة الموظفين القنصليين الفخريين من جميع الخدمات الخاصة والعامه من اي نوع كانت ومن الالتزامات العسكرية العائدة مثلا الى الامداد والايواء.

مادة 68 - الصفة الاختيارية لمؤسسة الموظفين القنصليين الفخريين

لكل دولة مطلق الحرية في التقرير في ما اذا كانت تود تعيين او قبول موظفين قنصليين فخريين.

الفصل الرابع
احكام عامة

مادة 69 - الوكلاء القنصليون الذين ليسوا رؤساء للبعثات القنصلية

1- لكل دولة الحرية في التقرير اذا كانت تود انشاء او قبول وكالات قنصلية يديرها وكلاء قنصليون غير معينين كرؤساء للبعثة القنصلية من قبل الدولة الموفدة.

2 -تتفق الدولتان الموفدة والمضيئة على كيفية قيام الوكالات القنصلية المشار اليها في الفقرة الاولى من هذه المادة باعمالها وعلى امتيازاتها وحصاناتها.

"

مادة 70 - ممارسة الاعمال القنصلية من قبل البعثات الدبلوماسية.

1 -تطبق ايضا احكام هذه الاتفاقية ,في حدود الامكان ,على ممارسة الاعمال القنصلية من قبل البعثات الدبلوماسية.

2 يجري تبليغ اسماء موظفي البعثة الدبلوماسية المعينين في القسم القنصلي منها او المكلفين ممارسة الاعمال القنصلية في البعثة الى وزارة خارجية الدولة المضيئة او الى السلطة المعينة من قبل هذه الوزارة.

2 لدى القيام بالاعمال القنصلية يحق للبعثة الدبلوماسية الاتصال:

أ-بالسلطات المحلية في المنطقة القنصلية.

ب - بالسلطات المركزية للدولة المضيئة اذا كانت تسمح

بذلك قوانين و أنظمة و عادات الدولة المضيفة او الاتفاقات الدولية المعمول بها.

4 -تبقى الامتيازات و الحصانات العائدة للموظفين الدبلوماسيين المشار اليهم في الفقرة الثانية من هذه المادة خاضعة لقواعد القانون الدولي العائدة للعلاقات الدبلوماسية مادة 71 - رعايا الدولة المضيفة او المقيمون اقامة دائمة لديها

1- باستثناء التسهيلات الاضافية و الامتيازات و الحصانات التي قد تمنحها الدولة المضيفة , ان الموظفين القنصليين من رعايا الدولة المضيفة او المقيمين اقامة دائمة لديها يتمتعون فقط بالحصانة القضائية و الحرمة الشخصية في ما يتعلق بالافعال الرسمية التي ينجزونها في مجرى قيامهم باعمالهم الرسمية و بالامتياز المنصوص عليه في الفقرة 3 من المادة 44 و تكون الدولة المضيفة ملزمة ايضا تجاه هؤلاء الموظفين القنصليين بالموجبات المذكورة في المادة 42 .

و اذا اتخذت اجراءات جزائية بحق احد هؤلاء الموظفين القنصليين فانها تتخذ بطريقة تتفادى بقدر الامكان المساس بالاعمال القنصلية الا اذا كان الموظف سجيناً او موقوفاً .

”

2 - ان باقى موظفي البعثة القنصلية من رعايا الدولة المضيفة او المقيمين اقامة دائمة لديها وكذلك افراد عائلاتهم و افراد و عائلات الموظفين القنصليين المشار اليهم في الفقرة الاولى من هذه المادة يتمتعون فقط بما قد تمنحهم اياه الدولة المضيفة من تسهيلات و امتيازات و حصانات . ان افراد عائلات موظفي البعثة القنصلية المذكورين , و الخدم الخاصين الذين هم من رعايا الدولة المضيفة او من المقيمين اقامة دائمة لديها يتمتعون ايضا بالتسهيلات و الامتيازات و الحصانات التي تمنحهم اياها الدولة المضيفة فقط . و تمارس الدولة المضيفة فقط . و تمارس الدولة المضيفة صلاحيتها على هؤلاء الاشخاص بطريقة لا تعيق بدون مبرر القيام باعمال البعثة القنصلية . مادة 72 - عدم التمييز

1- لا يجوز للدولة المضيفة ان تميز بين الدول في تطبيق احكام هذه الاتفاقية .

2 - ومع ذلك , لا يعتبر من قبيل التمييز :

أ - اذا طبقت الدولة المضيفة احد احكام هذه الاتفاقية تطبيقاً ضيقاً بسبب تطبيقه المماثل على بعثتها لدى الدولة الموفدة .

ب - اذا عاملت الدول بعضها بمقتضى العرف و الاتفاق معاملة اكثر رعاية من احكام الاتفاقية .

مادة 73 - العلاقات بين هذه الاتفاقية والاتفاقات الدولية

الأخرى

- 1- لا تؤثر احكام هذه الاتفاقية على الاتفاقات الدولية الأخرى المعمول بها بين الدول الاطراف في هذه الاتفاقية.
- 2 ليس في هذه الاتفاقية ما يحول دون عقد اتفاقات بين الدول لتأكيد او اكمال او توسيع او تقوية احكامها.

”

الفصل الخامس

مادة 74 - التوقيع

تعرض هذه الاتفاقية لتوقيع جميع الدول الاعضاء في الامم المتحدة او في احدى الوكالات المختصة او الاطراف في النظام الاساسي لمحكمة العدل الدولية او اية دولة اخرى تدعوها الجمعية العامة للامم لتصبح طرفا فيها وذلك حتى 31 تشرين الاول 1963 في وزارة الخارجية والفدرالية لجمهورية النمسا, وبعدها حتى 31 آذار) مارس (1964 في مقر الامم المتحدة في نيويورك.

مادة 75 - التصديق

تخضع هذه الاتفاقية للتصديق, وتودع وثائق التصديق لدى الامين العام للامم المتحدة

مادة 76 - الانضمام

تظل هذه الاتفاقية مفتوحة للانضمام من قبل اي دولة منتمية, الى احدى الفئات الاربع المنصوص عليها في المادة 74 وتودع وثائق الانضمام لدى الامين العام للامم المتحدة.

مادة 77 - تنفيذ الاتفاقية

1- توضع هذه الاتفاقية موضع التنفيذ في اليوم الثلاثين بعد تاريخ ايداع الوثيقة الثانية والعشرين من وثائق التصديق او الانضمام لدى الامين العام للامم المتحدة.

2- وتنفذ هذه الاتفاقية بالنسبة لكل دولة تصدقها او تنضم اليها بعد ايداع الوثيقة الثانية والعشرين من وثائق التصديق او الانضمام, في اليوم الثلاثين من ايداعها وثيقة تصديقها او انضمامها.

مادة 78 - التبليغات من قبل الامين العام

يجرى تبليغ ما يلي من قبل الامين العام الى جميع الدول المنتمية الى احدى الفئات الاربع المنصوص عليها في المادة

74:

أ-توقيعات هذه الاتفاقية وايداعات وثائق التصديق والانضمام وفقا للمواد 74 و75 و76

ب - تاريخ وضع هذه الاتفاقية موضوع التنفيذ وفقا لاحكام

المادة 77

”

مادة 79 - النصوص الاصلية

يودع اصل هذه الاتفاقية المحرر بخمس لغات رسمية متساوية هي الصينية والانكليزية والفرنسية والروسية والاسبانية لدى

الامين العام للامم المتحدة الذي يقوم بارسال صورة مصدقة عنه الى جميع الدول لمنتمية الى احدى الفئات الاربع المنصوص عليها في المادة 74
واثباتا لما تقدم قام المفوضون الواردة اسماؤهم ادناه بتوقيع هذه الاتفاقية بعد تقديم تفويضاتهم التي وجدت مستوفية للشكل حسب الاصول.
حررت في فيينا في اليوم الرابع والعشرين من شهر نيسان (ابريل) عام الف وتسعمائة وثلاثة وستون.

"

Convention De Vienne Sur Les Relations Consulaires

,Les Etats parties a la presente Convention
Rappelant que, depuis une epoque reculee, des relations
,consulaires se sont etablies entre les peuples
Conscients des Buts et des principes de la Charte des
Nations Unies concernant l'egalite souveraine des Etats
le maintien de la paix et de la securite internationales
-et le developpement de relations amicales entre les na
,tions

Considerant que la conference des Nations Unies sur les
-relations et immunités diplomatiques a adopte la Conven
tion de Vienne sur les relations diplomatiques qui a ete
,ouverte a la signature le 18 avril 1961

-Persuades qu'une convention internationale sur les rela
tions, privileges et immunités consulaires contribuerait
elle aussi a favoriser les relations d'amitie entre les
pays, quelle que soit la diversite de leurs regimes
,constitutionnels et sociaux

"

Convaincus que le but desdits privileges et immunités
est non pas d'avantager des individus mais d'assurer
l'ac complissement efficace de leurs fonctions par les
,postes consulaires au nom de leurs Etats respectifs
-Affirmant que les regles du droit international coutu
mier continueront a regir les questions qui n'ont pas
ete expressement reglees dans les dispositions de la
,presente Convention

:Sont convenus de ce qui suit

Article premier- Definitions

Aux fins de la presente Convention, les expressions. 1
:suivantes s'entendent comme il est precise ci-dessous

-a) L'expression "poste consulaire" s'entend de tout con

-sultat general, consultat, vice-consultat ou agence consulaire
"

b) l'expression "circonscription consulaire" s'entend du territoire attribue a un poste consulaire pour l'exercice des fonctions consulaires

c) l'expression "chef de poste consulaire" s'entend de la personne chargee d'agir en cette qualite

d) l'expression "fonctionnaire consulaire" s'entend de toute personne, y compris le chef de poste consulaire chargee en cette qualite de l'exercice de fonctions consulaires

e) l'expression "employe consulaire" s'entend de toute personne employee dans les services administratifs d'un poste consulaire

-f) l'expression "membre du personnel de service" s'entend de toute personne affectee au service domestique d'un poste consulaire

g) l'expression "membre du poste consulaire" s'entend des fonctionnaires consulaires employes consulaires et membres du personnel de service
"

-h) L'expression "membre du personnel consulaire" s'entend des fonctionnaires consulaires autres que le chef de poste consulaire, des employes consulaires et des membres du personnel de service

'i) L'expression "membre du personnel prive" s'entend d'une personne employee exclusivement au service prive d'un poste consulaire

-j) L'expression "locaux consulaires" s'entend des batiments ou des parties de batiments et du terrain attenants, qui, quel qu'en soit le proprietaire, sont utilises exclusivement aux fins du poste consulaire

k) l'expression "archives consulaires" comprend tous les papiers, documents, correspondance, livres, films, rubans magnetiques et registres du poste consulaire, ainsi que le materiel du chiffre, les fichiers et les meubles destines a les proteger et a les conserver
"

-Il existe deux categories de fonctionnaires consulaires: les fonctionnaires consulaires de carriere et les fonctionnaires consulaires honoraires. Les dispositions du chapitre 2 de la presente Convention

s'appliquent aux postes consulaires dirigés par des fonctionnaires consulaires de carrière; les dispositions du chapitre 3 s'appliquent aux postes consulaires dirigés par des fonctionnaires consulaires honoraires
-La situation particulière des membres des postes consulaires qui sont ressortissants ou résidents permanents de l'Etat de résidence est régie par l'article 71 de la présente Convention

"

Chapitre Premier. Les relations Consulaires

En général

Section 1. Etablissement Et conduite Des Relations Consulaires

Article 2. Etablissement de relations consulaires

L'établissement de relations consulaires entre. 1

.Etats se fait par consentement mutuel

Le consentement donné à l'établissement de relations diplomatiques entre deux Etats implique, sauf indication contraire, le consentement à l'établissement de relations consulaires

La rupture des relations diplomatiques n'entraîne pas. 3

.ipso facto la rupture des relations consulaires

"

Article 3-- Exercice des fonctions consulaires

Les fonctions consulaires sont exercées par les postes consulaires. Elles sont aussi exercées par des missions diplomatiques conformément aux dispositions de la présente Convention

Articles 4-- Etablissement d'un poste consulaire

Un poste consulaire ne peut être établi sur le. 1

-territoire de l'Etat de résidence qu'avec le consentement de cet Etat

Le siège du poste consulaire, sa classe et sa circonscription consulaire sont fixés par l'Etat d'envoi et soumis à l'approbation de l'Etat de résidence

Des modifications ultérieures ne peuvent être. 3
apportées par l'Etat d'envoi au siège du poste consulaire, à sa classe ou à sa circonscription consulaire qu'avec le consentement de l'Etat de résidence

"

Le consentement de l'Etat de résidence est également. 4
requis si un consulat général ou un consulat veut

ouvrir un vice-consulat ou une agence consulaire dans
.une localite autre que celle ou il est lui-meme etabli
-Le consentement expres et prealabe de l'Etat de resi. 5
dence est egalement requis pour l'ouverture d'un bureau
faisant partie d'un consulat existant, en dehors du
.siege de celui-ci

Article 5- Fonctions Consulaires

:Les fonctions consulaires consistent a

- a) Proteger dans l'Etat de residence les interets de l'Etat d'envoi et de ses ressortissants, personnes physiques et morales, dans les limites admises par le droit international
- b) favoriser le developpement de relations commerciales economiques, culturelles et scientifiques entre l'Etat d'envoie et l'etat de residence et promouvoir de toute autre maniere des relations amicales entre eux dans le cadre des dispositions de la presente Convention
- c) s'informer, par tous les moyens licites, des conditions et de l'evolution de la vie commerciale economique, culturelle et scientifique de l'Etat de residence, faire rapport a ce sujet au gouvernement de l'Etat d'envoi et donner des renseignements aux personnes interessees
- d) delivrer des passeports et des documents de voyage aux ressortissants de l'Etat d'envoi, ainsi que des visas et documents appropries aux personnes qui desirent se rendre dans l'Etat d'envoi
- e) preter secours et assistance aux ressortissants personnes physiques et morales, de l'Etat d'envoi
- f) agir en qualite de notaire et d'officier d'etat civil et exercer des fonctions similaires, ainsi que certaines fonctions d'ordre administratif, pour autant que les lois et reglements de l'Etat de residence ne s'y opposent pas
- g) sauvegarder les interets des ressortissants, personnes physiques et morales, de l'Etat d'envoi, dans les successions sur le territoire de l'Etat de residence -conformement aux lois et reglements de l'Etat de residence
- h) sauvegarder, dans les limites fixees par les lois et reglements de l'Etat de residence, les interets des mi

-neurs et des incapables, ressortissants de l'Etat d'en-
-voi, particulièrement lorsque l'institution d'une tutelle
;le ou d'une curatelle a leur egard est requise
i. Sous reserve des pratiques et procedures en vigueur
-dans l'Etat de residence, représenter les ressortis-
-sants de l'Etat d'envoi ou prendre représentation appro-
-priée devant les tribunaux ou les autres autorités de
l'Etat de residence pour demander, conformément aux lois
-et règlements de l'Etat de residence, l'adoption de me-
-sures provisoires en vue de la sauvegarde des droits et
-intérêts de ses ressortissants lorsque, en raison de
leur absence ou pour toute autre cause, ils ne peuvent
;défendre en temps utile leurs droits et intérêts
"

-j) transmettre des actes judiciaires et extra-judiciai-
-res ou exécuter des commissions rogatoires conformément
aux accords internationaux en vigueur ou, à défaut de
tels accords, de toute manière compatible avec les lois
et règlements de l'Etat de residence

k) exercer les droits de contrôle et inspection prévus
-par les lois et règlements de l'Etat d'envoi sur les va-
-vires de mer et sur les bateaux fluviaux ayant la natio-
-nalité de l'Etat d'envoi et sur les avions immatriculés
;dans cet Etat, ainsi que leurs équipages
"

-preter assistance aux navires, bateaux et avions men) 1
-tionnés à l'alinéa k du présent article, ainsi qu'à
leur équipages, recevoir les déclarations sur le voyage
de ces navires et bateaux, examiner et viser les papiers
de bord et, sans préjudice des pouvoirs des autorités de
l'Etat de residence, faire des enquêtes concernant les
-incidents survenus au cours de la traversée et régler
pour autant que les lois et règlements de l'Etat d'envoi
l'autorisent, les contestations de toute nature entre
;le capitaine, les officiers et les marins

m) exercer toutes autres fonctions confiées à un poste
consulaire par l'Etat d'envoi que n'interdisent pas les
lois et règlements de l'Etat de residence ou auxquelles
-l'Etat de residence ne s'oppose pas ou qui sont mention-
-nées dans les accords internationaux en vigueur entre
-l'Etat d'envoi et de residence
"

Article 6- Exercice des fonctions consulaires en dehors

de la circonscription consulaire

**Dans des circonstances particulieres, un fonctionnaire
-consulaire peut, avec le consentement de l'Etat de resi-
-dence, exercer ses fonctions a l'exterieur de sa cir-
.conscription consulaire**

Article 7- Exercice de fonctions consulaires dans un Etat tiers

**-L'etat d'envoi peut, apres notification aux Etats inter-
-resses, et a moins que l'un d'eux ne s'y oppose expres-
sivement, charger un poste consulaire etabli dans un Etat
d'assumer l'exercice de fonctions consulaires dans un
.autre Etat
"**

Article 8- Exercice de fonctions consulaires pour le compte d'un Etat tiers

**Apres notification appropriee a l'Etat de residence et
a moins que celui-ci ne s'y oppose, un poste consulaire
de l'Etat d'envoi peut exercer des fonctions consulaires
.dans l'Etat de residence pour le compte d'un Etat tiers**

Article 9- Classe de Chefs de poste consulaire

**-Les chefs de poste consulaire se repartissent en qua. 1
;tre classes, a savoir
;a) consuls generaux
;b) consuls
;c) vice-consuls
;d) agents consulaires**

**Le paragraphe 1 du present article ne limite en rien. 2
le droit de l'une quelconque des parties contractantes
de fixer la denomination des fonctionnaires consulaires
;autres que les chefs de poste consulaire
"**

Article 10- Nomination et admission des chefs de poste consulaire

**Les chefs de poste consulaire sont nommes par l'Etat. 1
d'envoi et sont admis a l'exercice de leurs fonctions
.par l'Etat de residence
-Sous reserve des dispositions de la presente Conven. 2
tion, les modalites de la nomination et de l'admission
du chef de poste consulaire sont fixees respectivement
par les lois, reglements et usages de l'Etat d'envoi et
.de l'Etat de residence**

Article 11- Lettre de provision ou notification de la nomination

Le chef de poste consulaire est pourvu par l'Etat. 1
d'envoi d'un document, sous forme de lettre de provision
-ou acte similaire, établi pour chaque nomination, at
testant sa qualite et indiquant, en regle generale, ses
-noms et prenoms, sa categorie et sa classe, la circons
.cription consulaire et le siege du poste consulaire
"

l'Etat d'envoi transmet la lettre de provision ou acte
similaire, par la voie diplomatique ou toute autre voie
appropriée, au gouvernement de l'Etat sur le territoire
duquel le chef de poste consulaire doit exercer ses
.fonctions

Si l'Etat de residence, l'accepte, l'Etat d'envoi- 3
-peut remplacer la lettre de provision ou l'acte similai
-re par une notification contenant les indications prevu
.es au paragraphe 1 du present article

Article 12- Exequatur

Le chef de poste consulaire est admis a l'exercice de. 1
-ses fonctions par une autorisation de l'Etat de residen
ce denomnee "exequatur", quelle que soit la forme
.de cette autorisation

L'Etat qui refuse de delivrer un exequatur n'est pas. 2
tenu de communiquer a l'Etat d'envoi les raisons de son
.refus
"

,Sous reserve des dispositions des articles 13 et 15. 3
le chef de poste consulaire ne peut entrer en fonctions
.avant d'avoir recu l'exequatur

Article 13- Admission provisoire des chefs de poste consulaire

En attendant la delivrance de l'exequatur, le chef de
poste consulaire peut etre admis provisoirement a l'exer
cice de ses fonctions. Dans ce cas, les dispositions de
.la presente Convention sont applicables

-Article 14- Notification aux autorites de la circonscription consulaire

Des que le chef de poste consulaire est admis, meme a
titre provisoire, a l'exercice de ses fonctions, l'Etat
-de residence est tenu d'informer immediatement les au
.torites competentes de la circonscription consulaire
Il est egalement tenu de veiller a ce que les mesures
-necessaires soient prises afin que le chef de poste con
sulaire puisse s'acquitter des devoirs de sa charge et

beneficier du traitement prevu par les dispositions de
.la presente Convention
"

**Article 15- exercice a titre temporaire des fonctions
de chef de poste consulaire**

si le chef de poste consulaire est empeche d'exercer. 1
-ses fonctions ou si son poste est vacant, un gerant in
terimaire peut agir a titre provisoire comme un chef de
.poste consulaire

les noms et prenomms du gerant interimaire sont. 2
notifies, soit par la mission diplomatique de l'Etat
d'envoi, soit, a defaut d'une mission diplomatique de
cet Etat dans l'Etat de residence, par le chef du poste
consulaire, soit au cas ou celui-ci est empeche de
le faire, par toute autorite competente de l'Etat
d'envoi, au ministere des affaires etrangeres de l'Etat
.de residence ou a l'autorite designee par ce ministere
En regle generale, cette notification doit etre faite
a l'avance. L'Etat de residence peut soumettre a son
consentement l'admission comme gerant interimaire d'une
-personne qui n'est ni un agent diplomatique ni un fonc
tionnaire consulaire de l'Etat d'envoi dans l'Etat de
.residence
"

-Les autorites competentes de l'Etat de residence doi. 3
-vent preter assistance et protection au gerant interi
-maire. Pendant sa gestion, les dispositions de la pre
sente Convention lui sont applicables au meme titre
, qu'au chef du poste consulaire dont il s'agit toutefois
-l'Etat de residence n'est pas tenu d'accorder a un ge
rant interimaire les facilites, privileges ou immunités
dont la jouissance par le chef du poste consulaire est
-subordonnee a des conditions que ne remplit pas le ge
.rant interimaire

-Lorsqu'un membre du personnel diplomatique de la re. 4
presentation diplomatique de l'Etat d'envoi dans l'Etat
de residence est nomme gerant interimaire par l'Etat
d'envoi dans les conditions prevues au paragraphe 1 du
present article, il continue a jouir des privileges et
immunités diplomatiques si l'Etat de residence ne s'y
.oppose pas
"

-Article 16- Preseance entre les chefs de poste consu

laire

**-Les chefs de poste consulaire prennent rang dans cha. 1
.que classe suivant la date de l'octroi de l'exequatur
,Au cas, cependant, ou le chef d'un poste consulaire. 2
avant d'obtenir l'exequatur est admis a l'exercice de
-ses fonctions a titre provisoire, la date de cette ad
,mission provisoire determine l'ordre de preseance
.cet ordre est maintenu apres l'octroi de l'exequatur
L'ordre de preseance entre deux ou plusieurs chefs de. 3
-poste consulaire qui ont obtenu l'exequatur ou l'admis
sion provisoire a la meme date est determine par la date
a laquelle leur lettre de provision ou acte similaire a
ete presente ou la notification prevue au paragraphe 3
.de l'article 11 a ete faite a l'Etat de residence
"**

**Les gerants interimaire prennent rang apres tous les. 4
chefs de poste consulaire. Entre eux, ils prennent rang
selon les dates auxquelles ils ont pris leurs fonctions
de gerants interimaire et qui ont ete indiquees dans
les notifications faites en vertu du paragraphe 2 de
.l'article 15**

**Les fonctionnaires consulaires honoraires chefs de. 5
poste consulaire prennent rang dans chaque classe apres
les chefs de poste consulaire de carriere, dans l'ordre
.et selon les regles etablis aux paragraphes precedents
Les chefs de poste consulaire ont la preseance sur. 6
-les fonctionnaires consulaires qui n'ont pas cette qua
.lite
"**

**Article 17- Accomplissement d'actes diplomatiques par
des fonctionnaires consulaires**

**-Dans un Etat ou l'Etat d'envoi n'a pas de mission di. 1
-plomatique et n'est pas represente par la mission diplo
matique d'un Etat tiers, un fonctionnaire consulaire
peut, avec le consentement de l'Etat de residence, et
sans que son statut consulaire en soit affecte, etre
-charge d'accomplir des actes diplomatiques, L'accomplis
sment de ces actes par un fonctionnaire consulaire ne
-lui confere aucun droit aux privileges et immunités di
.plomatiques**

**Un fonctionnaire consulaire peut, apres notification. 2
a l'Etat de residence, etre charge de représenter l'Etat
-d'envoi aupres de toute organisation intergouvernemen**

tale. Agissant en cette qualite, il a droit a tous les
-privileges et immunités accordés par le droit interna
tional coutumier ou par des accords internationaleaux
-a un représentant auprès d'une organisation inter
gouvernementale; toutefois, en ce qui concerne toute
fonction consulaire exercée par lui, il n'a pas droit a
une immunité de juridiction plus étendue que celle dont
un fonctionnaire consulaire bénéficie en vertu de la
.présente Convention

"

**Article 18- Nomination de la même personne comme fonction
naire consulaire par deux ou plusieurs États**

Deux ou plusieurs États peuvent, avec le consentement de
l'État de résidence, nommer la même personne en qualité
.de fonctionnaire consulaire dans cet État

**-Article 19- Nomination des membres du personnel consu
laire**

Sous réserve des dispositions des articles 20, 22 et. 1

-l'État d'envoi nomme à son gré les membres du per, 23
.sonnel consulaire

L'État d'envoi notifie à l'État de résidence ce les. 2

noms et prénoms, la catégorie et la classe de tous les
fonctionnaires consulaires autres que le chef de poste
consulaire assez à l'avance pour que l'État de résidence
-puisse, s'il le désire, exercer les droits que lui con
.fère le paragraphe 3 de l'article 23

"

L'État d'envoi peut, si ses lois et règlements le. 3

requièrent, demander à l'État de résidence d'accorder
un exequatur à un fonctionnaire consulaire qui n'est
.pas le chef de poste consulaire

l'État de résidence peut, si ses lois et règlements. 4

le requièrent, accorder un exequatur à un fonctionnaire
.consulaire qui n'est pas chef de poste consulaire

Article 20- Effectif du personnel consulaire

A défaut d'accord explicite sur l'effectif du personnel
du poste consulaire, l'État de résidence peut exiger que
cet effectif soit maintenu dans les limites de ce qu'il

-considère comme raisonnable et normal, en égard aux cir
-constances et conditions qui régissent dans la circonscri
ption consulaire et aux besoins du poste consulaire en
.cause

"

-Article 21- preesance entre les fonctionnaires consulaires d'un poste consulaire

-L'ordre de preesance entre les fonctionnaires consulaires d'un poste consulaire et tous changements qui y sont apportés sont notifiés par la mission diplomatique de l'Etat d'envoi, ou, a défaut d'une telle mission dans l'Etat de residence, par le chef du poste consulaire ou le ministere des affaires etrangeres de l'Etat de residence .ou a l'autorite designee par ce ministere

Article 22- Nationalite des fonctionnaires consulaires

Les fonctionnaires consulaires auront en principe la. 1

.nationalite de l'Etat d'envoi

-Les fonctionnaires consulaires ne peuvent etre choi. 2

'sis parmi les ressortissants de l'Etat de residence qu

avec le consentement expre de cet Etat, qui peut en

.tout temps le retirer

"

L'Etat de residence peut se reserver le meme droit en. 3

ce qui concerne les ressortissants d'un Etat tiers qui

.ne sont pas egalement ressortissants de l'Etat d'envoi

Article 23- Personne declaree non grata

'L'Etat de residence peut a tout moment informer l. 1

Etat d'envoi qu'un fonctionnaire consulaire est persona

-non grata ou que tout autre membre du personnel consu

laire n'est pas acceptable. L'Etat d'envoi rappellera

alors la personne en cause ou mettra fin a ses fonctions

.dans ce poste consulaire, selon le cas

Si l'Etat d'envoi refuse d'executer ou n'execute pas. 2

-dans un delai raisonnable les obligations qui lui incom

,bent aux termes du paragraphe 1 du present article

-l'Etat de residence peut selon le cas, retirer l'exequa

tur a la personne en cause ou cesser de la considerer

.comme membre du personnel consulaire

"

Une personne nommee membre d'un poste consulaire peut. 3

-etre declaree non acceptable avant d'arriver sur le ter

ritoire de l'Etatde residence ou, si elle s'y trouve

.deja, avant d'entrer en fonctions au poste consulaire

-l'Etat d'envoi doit, dans un tel cas, retirer la nomina

.tion

Dans les cas mentionnes aux paragraphes 1 et 3 du. 4

present article, l'Etat de residence n'est pas tenu de

.communiquer a l'Etat d'envoi les raisons de sa decision

-Article 24- Notification a l'Etat de residence des nominations arrivees et departs

**Sont notifies au ministere des affaires etrangeres de. 1
-l'Etat de residence ou a l'autorite designee par ce ministere**

- a) La nomination des membres d'un poste consulaire, leur arrivee apres leur nomination au poste consulaire, leur depart definitif ou la cessation de leurs fonctions ainsi que tous autres changements interessant leur statut qui peuvent se produire au cours de leur service au poste consulaire**
- b) l'arrivee et le depart definitif d'une personne de la famille d'un membre d'un poste consulaire vivant a son foyer et, s'il ya lieu, le fait qu'une personne devient ou cesse d'etre membre de la famille**
- c) l'arrivee et le depart definitif de membres du personnel prive et, s'il ya lieu, la fin de leur service en cette qualite**
- d) l'engagement et le licenciement de personnes resident dans l'Etat de residence en tant que membres du poste consulaire ou en tant que membres du personnel prive ayant droit aux privileges et immunités**

-Chaque fois qu'il est possible, l'arrivee et le depart definitif doivent egalement faire l'objet d'une notification prealable

Section 2. Fin Des Fonctions Consulaires

Article 25- Fin des Fonctions d'un membre d'un poste consulaire

Les fonctions d'un membre d'un poste consulaire prennent fin notamment par

- a) la notification par l'Etat d'envoi a l'Etat de residence du fait que ses fonctions ont pris fin**
- b) le retrait de l'exequatur**
- c) La notification par l'Etat de residence a l'Etat d'envoi qu'il a cesse de considerer la personne en question comme membre du personnel consulaire**

Article 26- Depart du territoire de l'Etat de residence, a l'Etat de residence doit, meme en cas de conflit arme accorder aux membres du poste consulaire et aux membres du personnel prive autres que les ressortissants

de l'Etat de residence, ainsi qu'aux membres de leur famille vivant a leur foyer, quelle que soit leur nationalite le temps et les facilites necessaires pour preparer leur depart et quitter son territoire dans les meilleurs delais apres la cessation de leurs fonctions. Il doit en particulier, si besoin est -mettre a leur disposition les moyens de transport necessaires pour eux-memes et pour leurs biens, a l'exception -des biens acquis dans l'Etat de residence dont l'exportation est interdite au moment du depart

-Article 27- Protection des locaux et archives consulaires et des interets de l'Etat d'envoi des circonstances exceptionnelles

En cas de rupture des relations consulaires entre. 1 :deux Etats

a) l'Etat de residence est tenu, meme en cas de conflit arme, de respecter et de proteger les locaux consulaires ainsi que les biens du poste consulaire et les archives consulaires

-b) l'Etat d'envoi peut confier la garde des locaux consulaires, ainsi que des biens qui s'y trouvent et des archives consulaires, a un Etat tiers acceptable pour l'Etat de residence

-c) l'Etat d'envoi peut confier la protection de ses interets et de ceux de ses ressortissants a un Etat tiers acceptable pour l'Etat de residence

En cas de fermeture temporaire ou definitive d'un. 2

-poste consulaire, les dispositions de l'alinéa a) du paragraphe 1 du present article sont applicables, En outre

-a) lorsque l'Etat d'envoi, bien que n'etant pas represente dans l'Etat de residence par une mission diplomatique, a un autre poste consulaire sur le territoire de

-l'Etat de residence, ce poste consulaire peut etre charge de la garde des locaux du poste consulaire qui a ete ferme, des biens qui s'y trouvent et des archives consulaires, ainsi que, avec le consentement de l'Etat de residence, de l'exercice des fonctions consulaires dans la circonscription de ce poste consulaire; ou

-b) lorsque l'Etat d'envoi n'a pas de mission diplomatique ni d'autre poste consulaire dans l'Etat de residence, les dispositions des alineas b) et C) du paragraphe

.du present article sont applicables 1

"

**-Chapitre 2. Facilites, Privileges Et Immunités Concer
-nant les postes Consulaires, Les fonctionnaires Consu
-laires De Carriere Et Les Autres Membres D'un poste CO
n
sulaire**

**Section 1. Facilites, Privileges Et Immunités Concernant
Le Poste Consulaire**

**Article 28- Facilites accordees au poste consulaire pour
son activite**

**-L'Etat de residence accorde toutes facilites pour l'ac
.complissement des fonctions du poste consulaire**

Article 29- Usage des pavillons et ecussons nationaux

**-L'Etat d'envoi a le droit d'utiliser son pavillon na. 1
tional et son ecusson aux armes de l'Etat dans l'Etat
de residence conformement aux dispositions du present
.article**

"

**-Le pavillon national de l'Etat d'envoi peut etre ar. 2
-bore et l'ecusson aux armes de l'Etat place sur le ba
timent occupe par le poste consulaire et sur sa poste
d'entree, ainsi que sur la residence du chef de poste
-consulaire et sur ses moyens de transport lorsque ceux
.ci sont utilises pour les besoins du service
-Dans l'exercice du droit accorde par le present arti. 3
cle, il sera tenu compte des lois reglements et usages
.de l'Etat de residence**

Article 30- Logement

**-L'Etat de residence doit, soit faciliter l'acquisi. 1
tion sur son territoire, dans le cadre de ses lois et
reglements, par l'Etat d'envoi des locaux necessaires au
-poste consulaire, soit aider l'Etat d'envoi a se procu
.rer des locaux d'une autre maniere
Il doit egalement, s'il en est besoin, aider le poste. 2
consulaire a obtenir des logements convenables pour ses
.membres**

"

Article 31- Inviolabilite des locaux consulaires

**-Les locaux consulaires sont inviolables dans la mesu. 1
.re prevue par le present article**

**-Les autorites de l'Etat de residence en peuvent pene. 2
trer dans la partie des locaux consulaires que le poste
consulaire utilise exclusivement pour les besoins de**

son travail, sauf avec le consentement du chef de poste consulaire, de la personne designee par lui ou du chef de la mission diplomatique de l'etat d'envoi
Toutefois, le consentement du chef de poste consulaire peut
-etre presum
e acquis en cas d'incendie ou autre
.sinitre exigeant des mesures de protection immediates
Sous reserve des dispositions du paragraphe 2 du. 3
-present article, l'Etat de residence a l'obligation spe
-ciale de prendre toutes mesures appropriees pour empe
-cher que les locaux consulaires ne soient envahis ou en
-dommages et pour empecher que la paix du poste consulai
.re ne soit troublee ou sa dignite amoindrie
"

Les locaux consulaires, leur ameublement et les biens. 4
,du poste consulaire, ainsi que ses moyens de transport
ne peuvent faire l'objet d'aucune forme de requisition
.a des fins de defense nationale ou d'utilite publique
-Au cas ou une expropriation serait necessaire a ces me
mes fins, toutes dispositions appropriees seront prises
afin d'eviter qu'il soit mis obstacle a l'exercice des
fonctions consulaires et une indemnite prompte, adequate
.et effective sera versee a l'Etat d'envoi

Article 32- Exemption fiscale des locaux consulaires
Les locaux consulaires et la residence du chef. 1
de poste consulaire de carriere dont l'Etat d'envoi ou
toute personne agissant pour le compte de cet Etat est
proprietaire ou locataire sont exempts de tous impots et
taxes de toute nature, nationaux, regionaux ou communaux
-pourvuqu'il ne s'agisse pas de taxes percues en renume
.ration de services particuliers rendus
"

L'exemption fiscale prevue au paragraphe 1 du present. 2
article ne s'applique pas a ces impots et taxes lorsque
,d'apres les lois et reglements de l'Etat de residence
ils sont a la charge de la personne qui a contracte avec
-l'Etat d'envoi ou avec la personne agissant pour le com
.pte de cet Etat

-Article 33- Inviolabilite des archives et documents con
sulaires
Les archives et documents consulaires sont inviolables
.a tout moment et en quelque lieu qu'ils se trouvent
Article 34- Liberte de mouvement

-Sous reserve de ces lois et reglements relatifs aux zones dont l'acces est interdit ou reglemente pour des -raisons de securite nationale, l'Etat de residence assure la liberte de deplacement et de circulation sur son .territoire a tous les membres du poste consulaire
"

Article 35- Liberte de communication

L'Etat de residence permet et protege la liberte de. 1
-communication du poste consulaire pour toutes fins officielles. En communiquant avec le gouvernement, les missions diplomatiques et les autres postes consulaires de -l'Etat d'envoi, ou qu'ils se trouvent, le poste consulaire peut employer tous les moyens de communication propres, y compris les courriers diplomatiques ou consulaires, la valise diplomatique ou consulaire et les -messages en code ou en chiffre. Toutefois, le poste consulaire ne peut installer et utiliser un poste emetteur .de radio qu'avec l'assentiment de l'Etat de residence
La correspondance officielle du poste consulaire est. 2
"inviolable. L'expression "correspondance officielle s'entend de toute la correspondance relative au poste .consulaire et a ses fonctions
"

-La valise consulaire ne doit etre ni ouverte ni retee. 3
nue. Toutefois, si les autorites competentes de l'Etat de residence ont de serieux motifs de croire que la valise contient d'autres objets que la correspondance, les documents et les objets vises au paragraphe 4 du present -article, elles peuvent demander que la valise soit ouverte en leur presence par un representant autorise de l'Etat d'envoi. Si les autorites dudit Etat opposent un refus a la demande, la valise est renvoyee a son lieu .d'origine

Les colis constituant la valise consulaire doivent. 4
-porter des marques exterieures visibles de leur caractere et ne peuvent contenir que la correspondance officielle, ainsi que des documents ou objets destines exclusivement a un usage officiel
"

-Le courrier consulaire doit etre porteur d'un document. 5
-officiel attestant sa qualite et precisant le nombre de colis constituant la valise consulaire. A moins que l'Etat de residence n'y consente, il ne doit etre ni

un ressortissant de l'Etat de residence, ni sauf s'il -est ressortissant de l'Etat d'envoi, un resident permanent de l'Etat de residence. Dans l'Exercice de ses -fonctions, ce courrier est protege par l'Etat de residence. Il jouit de l'inviolabilite de sa personne et ne -peut etre soumis a aucune forme d'arrestation ou de de .tention

L'Etat d'envoi, ses missions diplomatiques et ses. 6 -postes consulaires peuvent designer des courriers consu -laires ad hoc. Dans ce cas, les dispositions du paragra ,phe 5 du present article sont egalement applicables sous reserve que les immunités qui y sont mentionnes cesseront de s'appliquer des que le courrier aura remis au destinataire la valise consulaire dont il a la charge "

La valise consulaire peut etre confiee au commandant. 7 d'un navire ou d'un aeronef commercial qui doit arriver a un point d'entree autorisee. Ce commandant doit etre porteur d'un document officiel indiquant le nombre de colis constituant la valise, mais il n'est pas considere -comme un courrier consulaire. A ls suite d'un arran gement avec les autorites locales competentes, le poste consulaire peut envoyer un de ses membres prendre directement et librement possession de la valise des .mains du commandant du navire ou de l'aeronef

Article 36- Communication avec les ressortissants de l'Etat d'envoi

-Afin que l'Exercice des fonctions consulaires relati. 1 :ves aux ressortissants de l'etat d'envoi soit facilite "

-a) Les fonctionnaires consulaires doivent avoir la li berte de communiquer avec les ressortissants de l'Etat d'envoi et de se rendre aupres d'eux. Les ressortissants -de l'Etat d'envoi doivent avoir la meme liberte de com munique avec les fonctionnaires consulaires et de se ;rendre aupres d'eux

-b) Si l'interesse en fait la demande,les autorites com petentes de l'Etat de residence ce doivent avertir sans ,retard le poste consulaire de l'Etat d'envoi lorsque dans sa circonscription consulaire, un ressortissant de cet Etat est arrete, incarcere ou mis en etat de .detention preventive ou toute autre forme de detention Tout communication adreesee au poste consulaire par

la personne arretee, incarceree ou mise en etat de detention preventive ou toute autre forme de detention doit egalement etre transmise sans retard par lesdites autorites. Celles-ci doivent sans retard informer l'interesse de ses droits aux termes ;du present alinea

''

c) Les fonctionnaires consulaires ont le droit de se rendre aupres d'un ressortissant de l'Etat d'envoi qui est incarcere, en etat de detention preventive ou toute -autre forme de detention, de s'entretenir et de corres pondre avec lui et de pourvoir a sa representation en justice. Ils ont egalement le droit de se rendre aupres -d'un ressortissant de l'Etat d'envoi qui, dans leur cir conscription, est incarcere ou detenu en execution d'un -jugement. Neanmoins, les fonctionnaires consulaires doi -vent s'abstenir d'intervenir en faveur d'un ressortis sant incarcere ou mis en Etat de detention preventive ou toute autre forme de detention lorsque l'interesse s'y .oppose expressement

-Les droits vises au paragraphe 1 du present article doi vent s'exercer dans le cadre des lois et reglements de l'Etat de residence, etant entendu, toutefois, que ces -lois et reglements doivent permettre la pleine reali sation des fins pour lesquelles les droits sont accordes .en vertu du present article

''

Article 37- Renseignements en cas de deces de tutelle ou de curatelle, de naufrage et d'accident aerien

-Si les autorites competentes de l'Etat de residence pos -sedent les renseignements correspondants, elles sont te :nues

,a) en cas de deces d'un ressortissant de l'Etat d'envoi -d'informer sans retard le poste consulaire dans la cir ;conscription duquel le deces a eu lieu

b) de notifier sans retard au poste consulaire competent -tous les cas ou il y aurait lieu de pouvoir a la nomina tion d'un tuteur ou d'un curateur pour un ressortissant mineur ou incapable de l'Etat d'envoi. L'application des -lois et reglements de l'Etat de residence demeure toute -fois reservee en ce qui concerne la nomination de ce tu ;teur ou de ce curateur

''

c) lorsqu'un navire ou un bateau ayant la nationalité de l'Etat d'envoi fait naufrage ou échoue dans la mer territoriale ou les eaux intérieures de l'Etat de résidence ou lorsqu'un avion immatriculé dans l'Etat d'envoi subit un accident sur le territoire de l'Etat de résidence, d'informer sans retard le poste consulaire le plus proche de l'endroit où l'accident a eu lieu

Article 38- Communication avec les autorités de l'Etat de résidence

Dans l'exercice de leurs fonctions, les fonctionnaires consulaires peuvent s'adresser

a) aux autorités locales compétentes de leur circonscription consulaire

b) aux autorités centrales compétentes de l'Etat de résidence si et dans la mesure où cela est admis par les lois, règlements et usages de l'Etat de résidence ou par les accords internationaux en la matière

"

Article 39- Droits et taxes consulaires

Le poste consulaire peut percevoir sur le territoire de l'Etat de résidence les droits et taxes que les lois et règlements de l'Etat d'envoi prévoient pour les actes consulaires

Les sommes perçues au titre des droits et taxes prévues au paragraphe 1 du présent article et les recrus y afférents sont exempts de tous impôts et taxes dans l'Etat de résidence

Section 2. Facilites, Privilèges et Immunités concernant les Fonctionnaires Consulaires De Carrière Et les autres Membres Du poste Consulaire

Article 40- Protection des fonctionnaires consulaires

L'Etat de résidence traitera les fonctionnaires consulaires avec le respect qui leur est dû et prendra toutes mesures appropriées pour empêcher toute atteinte à leur personne

leur liberté et leur dignité

"

Article 41- Inviolabilité personnelle des fonctionnaires Consulaires

Les fonctionnaires consulaires ne peuvent être mis en état d'arrestation ou de détention préventive qu'en cas de crime grave et à la suite d'une décision de l'autorité judiciaire compétente

A l'exception du cas prévu au paragraphe 1 du présent article, les fonctionnaires consulaires ne peuvent pas être incarcérés ni soumis à aucune autre forme de limitation de leur liberté personnelle, sauf en exécution d'une décision judiciaire définitive

Lorsqu'une procédure pénale est engagée contre un fonctionnaire consulaire, celui-ci est tenu de se présenter devant les autorités compétentes. Toutefois, la procédure doit être conduite avec les égards qui sont dus au fonctionnaire consulaire en raison de sa position officielle, et, à l'exception du cas prévu au paragraphe 1 du présent article, de manière à gêner le moins possible l'exercice des fonctions consulaires. Lorsque, dans les circonstances mentionnées au paragraphe 1 du présent article, il est devenu nécessaire de mettre un fonctionnaire consulaire en état de détention préventive, la procédure dirigée contre lui doit être ouverte dans le délai le plus bref

Article 42- Notification des cas d'arrestation, de détention ou de poursuite

En cas d'arrestation, de détention préventive d'un membre du personnel consulaire ou de poursuite pénale engagée contre lui, l'Etat de résidence est tenu d'en prévenir au plus tôt le chef de poste consulaire

Si ce dernier est lui-même visé par l'une de ces mesures, l'Etat de résidence doit en informer l'Etat d'envoi par la voie diplomatique

Article 43- Immunité de juridiction

Les fonctionnaires consulaires et les employés consulaires ne sont pas justifiables des autorités judiciaires et administratives de l'Etat de résidence pour les actes accomplis dans l'exercice des fonctions consulaires. Toutefois, les dispositions du paragraphe 1 du présent article ne s'appliquent pas en cas d'action civile

a) résultant de la conclusion d'un contrat passé par un fonctionnaire consulaire ou un employé consulaire qu'il n'a pas conclu expressement ou implicitement en tant que mandataire de l'Etat d'envoi; ou

b) intentée par un tiers pour un dommage résultant d'un accident causé dans l'Etat de résidence par un véhicule

.un navire ou un aéronef

Article 44- Obligation de répondre comme témoin

-Les membres d'un poste consulaire peuvent être appelés à

répondre comme témoins

.au cours de procédures judiciaires et administratives

Les employés consulaires et les membres du personnel de service ne doivent pas refuser de répondre comme témoins

si ce n'est dans les cas mentionnés au paragraphe 3 du

présent article. Si un fonctionnaire consulaire refuse

de témoigner, aucune mesure coercitive ou autre sanction

.ne peut lui être appliquée

L'autorité qui requiert le témoignage doit éviter de

générer un fonctionnaire consulaire dans l'accomplissement

de ses fonctions. Elle peut recueillir son témoignage à

sa résidence ou au poste consulaire, ou accepter

une déclaration écrite de sa part, toutes les fois

.que cela est possible

"

Les membres d'un poste consulaire ne sont pas tenus

de déposer sur des faits ayant trait à l'exercice de

leurs fonctions et de produire la correspondance et les

documents officiels y relatifs. Ils ont également le

droit de refuser de témoigner en tant qu'experts sur le

.droit national de l'État d'envoi

Article 45- Renonciation aux privilèges et immunités

L'État d'envoi peut renoncer à l'égard d'un membre du

poste consulaire aux privilèges et immunités prévus aux

.articles 41, 43 et 44

-La renonciation doit toujours être expresse, sous réserve

-des dispositions du paragraphe 3 du présent arti-

-cle et doit être communiquée par écrit à l'État de resi-

.dence

-Si un fonctionnaire consulaire ou un employé consulai-

-re, dans une manière où il bénéficierait de l'immunité

-de juridiction en vertu de l'article 43, engage une pro-

-cédure. Il n'est pas recevable d'invoquer l'immunité de

juridiction à l'égard de toute demande reconventionnelle

.directement liée à la demande principale

"

La renonciation à l'immunité de juridiction pour une

-action civile ou administrative n'est pas censée impli-

-quer la renonciation à l'immunité quant aux mesures

-d'exécution du jugement, pour lesquelles une renoncia-

.tion distincte est necessaire

Article 46- Exemption d'immatriculation des etranger etde permis de sejour

**-Les fonctionnaires consulaires et les employes consu. 1
laires, ainsi que les membres de leur famille vivant a
-leur foyer, sont exempts de toutes les obligations pre
vues par les lois et reglements de l'Etat de residence
en matiere d'immatriculation des etrangers et de permis
.de sejour**

**-Toutefois, les dispositions du paragraphe 1 du pre. 2
sent article ne s'appliquent ni a l'employe consulaire
qui n'est pas un employe permanent de l'Etat d'envoi ou
qui exerce une activite privee de caractere lucratif
.dans l'Etat de residence, ni a un membre de sa famille
"**

Article 47- Exemption de permis de travail

**-Les membres du poste consulaire sont, en ce qui con. 1
cerne les services rendus a l'Etat d'envoi, exempts des
-obligations que les lois et reglements de l'Etat de re
-sidence relatifs a l'emploi de la main-d'oeuvre etrange
.re imposent en matiere de permis de travail**

**Les membres du personnel prive des fonctionnaires. 2
consulaires et employes consulaires, s'ils n'exercent
aucune autre occupation privee de caractere lucratif
dans l'Etat de residence, sont exempts des obligations
.visees au paragraphe 1 du present article**

Article 48- Exemption du regime de securite sociale

**-Sous reserve des dispositions du paragraphe 3 du pre. 1
sent article, les membres du poste consulaire, pour ce
qui est des services qu'ils rendent a l'Etat d'envoi, et
les membres de leur famille vivant a leur foyer, sont
-exemptes des dispositions de securite sociale qui peu
.vent etre en vigueur dans l'Etat de residence
"**

**-l'exemption prevue au paragraphe 1 du present arti. 2
cle s'applique egalement aux membres du personnel prive
-qui sont au service exclusif des membres du poste consu
:laire, a condition**

**-a) qu'ils ne soient pas ressortissants de l'Etat de re
sidence ou n'y aient pas leur residence permanente; et
-b) qu'ils soient soumis aux dispositions de securite so
ciale qui sont en vigueur dans l'Etat d'envoi ou dans un
.Etat tiers**

**-Les membres du poste consulaire qui ont a leur servi. 3
-ce des personnes auxquelles l'exemption prevue au para
graphe 2 du present article ne s'applique pas doivent
-observer les obligations que les dispositions de secu
-rite sociale de l'Etat de residence imposent a l'emplo
.yeur**

**L'exemption prevue aux paragraphes 1 et 2 du present. 4
-article n'exclut pas la participation volontaire au re
gime de securite sociale de l'Etat de residence, pour
.autant qu'elle est admise par cet Etat
"**

Article 49 - Exemption fiscale

**-Les fonctionnaires consulaires et les employes consu. 1
laires ainsi que les membres de leur famille vivant a
-leur foyer sont exempts de tous impots et taxes, person
'nels ou reels, nationaux, regionaux et communaux, a l
:exception**

**a) des impots indirects d'une nature telle qu'ils sont
normalement incorpores dans le prix des marchandises ou
;des services**

**b) des impots et taxes sur les biens immeubles prives
situes sur le territoire de l'Etat de residence, sous
;reserve des dispositions de l'article 32**

**c) des droits de succession et de mutation percus par
l'Etat de residence, sous reserve des dispositions du
.paragraphe b) de l'article 51
"**

**d) des impots et taxes sur les revenus prives, y compris
les gains en capital, qui ont leur source dans l'Etat de
residence, et des impots sur le capital preleves sur les
-investissements effectues dans des entreprises commer
;ciales ou finnancieres situees dans l'Etat de residence
-e) des impots et taxes percus en renumeration de servi
;ces particuliers rendus**

**f) des droits d'enregistrement, de greffe, d'hypothèque
-et de timbre, sous reserve des dispositions de l'arti
.cle 32**

**Les membres du personnel de service sont exempts des. 2
impots et taxes sur les salaires qu'ils recoivent du
.fait de leurs services**

**les membres du poste consulaire qui emploient des. 3
personnes dont les traitements ou salaires ne sont pas
-exemptes de l'impot sur le revenu dans l'Etat de resi**

**ence doivent respecter les obligations que les lois et
reglements dudit Etat imposent aux employeurs en matiere
.de perception de l'impot sur le revenu
"**

**-Article 50- Exemption des droits de douane et de la vi
site douaniere**

**-Suivant les dispositions legislatives et regle. 1
mentaires qu'il peut adopter, l'Etat de residence
autorise l'entree et accorde l'exemption de tous droits
de douane taxes et autres redevances connexes autres
que frais d'en-trepot, de transport et frais afferents a
:des services analogues, pour**

**-a) les objets destines a l'usage officiel du poste con
;sulaire**

**-b) les objets destines a l'usage personnel du fonction
naire consulaire et des membres de sa famille vivant a
-son foyer, y compris les effets destines a son etablis
-sment. Les articles de consommation ne doivent pas de
passer les quantites necessaires pour leur utilisation
.directe par les interesses
"**

**Les employes consulaires beneficent des privileges. 2
et exemptions prevus au paragraphe 1 du present article
-pour ce qui est des objets importes lors de leur premie
.re installation**

**Les bagages personnels accompagnes des fonctionnaires. 3
-consulaires et des membres de leur famille vivant a fo
yer sont exemptes de la visite douaniere. Ils ne peuvent
etre soumis a la visite que s'il ya de serieuses
raisons de supposer qu'ils contiennent des objets autres
que ceux mentionnes a l'alea b) du paragraphe 1 du
present article ou des objets dont l'importation ou
l'exportation est interdite par les lois et reglements
de l'Etat de residence ou soumise a ses lois et
reglements de quarantai- ne. cette visite ne peut avoir
lieu qu'en presence du fonctionnaire consulaire ou
.du membre de sa famille interesse
"**

Article 51

**Sucession d'un membre du poste consulaire ou d'un membre
de sa famille**

**En cas de deces d'un membre du poste consulaire ou d'un
membre de sa famille qui vivait a son foyer, l'Etat de**

:residence est tenu

**-a) de permettre l'exportation des biens meubles du de
'funt, a l'exception de ceux qui ont ete acquis dans l
Etat de residence et qui font l'objet d'une prohibition
;d'exportation au moment du deces**

**b) de ne pas prelever de droits nationaux, regionaux ou
communaux de succession ni de mutation sur les biens
meubles dont la presence dans l'Etat de residence etait
due uniquement a la presence dans cet Etat du defunt en
-tant que membre du poste consulaire ou membre de la fa
.mille d'un membre du poste consulaire**

"

Article 52- Exemption des prestations personnelles

**L'Etat de residence doit exempter les membres du poste
consulaire et les membres de leur famille vivant a leur
foyer de toute prestation personnelle et de tout
,service d'interet public, de quelque nature qu'il soit
,et des charges militaires telles que les requisitions
.contributions et logements militaires**

**-Article 53- Commencement et fin des privileges et im
munites consulaires**

**-Tout membre du poste consulaire beneficie des privi. 1
leges et immunités prevus par la presente CONvention des
son entree sur le territoire de l'Etat de residence
pour gagner son poste ou, s'il se trouve deja sur ce
-territoire, des son entree en fonctions au poste consu
.laire**

"

**-Les membres de la famille d'un membre du poste consu. 2
laire vivant a son foyer, ainsi que les membres de son
personnel prive, beneficient des privileges et immunités
-prevus dans la presente Convention a partir de la derni
-ere des dates suivantes: celle a partir de laquelle le
dit membre du poste consulaire jouit des privileges et
-immunités conformement au paragraphe 1 du present arti
cle, celle de leur entree sur le territoire de l'Etat de
residence ou celle a laquelle ils sont devenus membres
.de ladite famille ou dudit personnel prive**

"

**Lorsque les fonctions d'un membre du poste consulaire. 3
prennent fin, ses privileges et immunités, ainsi que
ceux des membres de sa famille vivant a son foyer ou des
membres de son personnel prive, cessent normalement a la**

premiere des dates suivantes: au moment ou la personne en question quitte le territoire de l'Etat de residence ou a l'expiration d'un delai raisonnable qui lui aura ete accorde a cette fin, mais ils subsistent jusqu'a ce moment, meme en cas de conflit arme. Quant ,aux personnes visees au paragraphe 2 du present article leurs privileges et immunités cessent des qu'elles-memes cessent d'appartenir au foyer ou d'etre au service d'un membre du poste consulaire, etant toutefois entendu que, si ces personnes ont l'intention de quitter le territoire de l'Etat de residence dans un delai raisonnable, leurs privileges et immunités subsistent .jusqu'au moment de leur depart

Toutefois, en ce qui concerne les actes accomplis par. 4 un fonctionnaire consulaire ou un employe consulaire ou -dans l'exercice de ses fonctions, l'Immunité de juridic .tion subsiste sans limitation de duree

En cas de decés d'un membre du poste consulaire, les. 5 membres de sa famille vivant a son foyer continuent de ,jouir des privileges et immunités dont ils beneficent jusqu'a la premiere des dates suivantes: celle ou ils 'quittent le territoire de l'Etat de residence, ou a l expiration d'un delai raisonnable qui leur aura ete .accorde a cette fin

Article 54- Obligations des Etats tiers

Si le fonctionnaire consulaire traverse le territoire. 1 ou se trouve sur le territoire d'un Etat tiers qui lui a accorde un visa au cas ou ce visa est requis, pour aller assumer ses fonctions ou rejoindre son poste, ou -pour rentrer dans l'Etat d'envoi, l'Etat tiers lui ac cordera les immunités prevues dans les autres articles de la presente Convention, qui peuvent etre necessaires pour permettre son passage ou son retour. L'Etat tiers fera de meme pour les membres de la famille vivant a son foyer et beneficent des privileges et immunités qui accompagnent le fonctionnaire consulaire ou qui voyagent separement pour le rejoindre ou pour rentrer .dans l'Etat d'envoi

-Dans les conditions similaires a celles qui sont pre. 2 vues au paragraphe 1 du present article, les Etats tiers ne doivent pas entraver le passage sur leur territoire

des autres membres du poste consulaire et des membres de leur famille vivant a leur foyer

-Les Etats tiers accorderont a la correspondance officielle et aux autres communications officielles en transit, y compris les messages en code ou en chiffre la meme liberte et la meme protection que l'Etat de residence est tenu d'accorder en vertu de la presente Convention. Ils accorderont aux courriers consulaires, aux quels un visa a ete accorde s'il etait requis, et aux valises consulaires en transit, la meme inviolabilite et la meme protection que l'Etat de residence est tenu d'accorder en vertu de la presente Convention

-Les obligations des Etats tiers en vertu des paragraphes 1, 2 et 3 du present article s'appliquent egale-ment aux personnes mentionnes respectivement dans ces paragraphes, ainsi qu'aux communications officielles et aux valises consulaires, lorsque leur presence sur le territoire de l'Etat tiers est due a un cas de force majeure

"

Article 55- Respect des lois et reglements de l'Etat de residence

-Sans prejudice de leurs privileges et immunités, toutes les personnes qui beneficent de ces privileges et immunités ont le devoir de respecter les lois et reglements de l'Etat de residence. Elles ont egale-ment le devoir de ne pas s'immiscer dans les affaires interieures de cet Etat

Les locaux consulaires ne seront pas utilises d'une maniere incompatible avec l'exercice des fonctions consulaires

Les dispositions du paragraphe 2 du present article n'excluent pas la possibilite d'installer dans une partie du batiment ou se trouvent les locaux du poste consulaire, les bureaux d'autres organismes ou agences, a condition que les locaux affectes a ces bureaux soient separes de ceux qui sont utilises par le poste consulaire. Dans ce cas, lesdits bureaux ne sont pas consideres, aux fins de la presente Convention, comme faisant partie des locaux consulaires

"

Article 56- Assurance contre les dommages causes aux tiers

Les membres du poste consulaire doivent se conformer a

**-toutes les obligations imposees par les lois et regle
ments de l'Etat de residence en matiere d'assurance de
-responsabilite civile pour l'utilisation de tout vehi
.cule, bateau ou aeronef**

**-Article 57- Dispositions speciales relatives a l'occa
sion privee de caractere lucratif**

**-Les fonctionnaires consulaires de caractere n'exer. 1
-ceront dans l'Etat de residence aucune activite profes
.sionnelle ou commerciale pour leur profit personnel
-les privileges et immunités prevus au present chapi. 2
:tre ne sont pas accordes**

**a) aux employes consulaires et aux membres du personnel
-de service qui exercent dans l'Etat de residence une oc
;cupation privee de caractere lucratif**

**b) aux membres de la famille d'une personne mentionnee a
l'alea a) du present paragraphe et aux membres de son
;personnel prive**

**-c) aux membres de la famille d'un membre du poste consu
laire qui exercent eux-meme dans l'Etat de residence une
.occupation privee de caractere lucratif**

**-Chapitre 3. Regime Applicable Aux Fonctionnaires consu
laires Honoraires Et Aux Postes Consulaires Diriges Par
Eux**

**-Article 58- Dispositions generales concernant les faci
lites, privileges et immunités**

**Les articles 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38 et 39, Le. 1
paragraphe 3 de l'article 54 et les paragraphes 2 et 3
-de l'article 55 s'apliquent aux postes consulaires diri
ges par un fonctionnaire consulaire honoraire. En outre
les facilites, privileges et immunités de ces postes
consulaires sont regles par les articles 59 60, 61 et 62
,Les articles 42 et 43, le paragraphe 3 de l'article 44
les articles 45 et 53 et le paragraphe 1 de l'article 55
.s'appliquent aux fonctionnaires consulaires honoraires
En outre, les facilites, privileges et immunités de ces
fonctionnaires consulaires sont regles par les articles
.et 87 66, 65, 64, 63**

Les privileges et immunités prevus dans la presente. 3

**-Convention ne sont pas accordes aux membres de la famil
-le d'un fonctionnaire consulaire honoraire ou d'un em**

**ploye consulaire qui est employe dans un poste
consulaire dirige par un fonctionnaire consulaire
.honoraire**

**L'echange de valises consulaires entre deux postes. 4
consulaires situes dans des pays differents et diriges
-par des fonctionnaires consulaires honoraires n'est ad
mis que sous reserve du consentement des deux Etats de
.residence**

Article 59- Protection des locaux consulaires

**L'Etat de residence prend les mesures necessaires pour
proteger les locaux consulaires d'un poste consulaire
-dirige par un fonctionnaire consulaire honoraire et em
pecher qu'ils ne soient envahis ou endommages et que la
paix du poste consulaire ne soit troublee ou sa dignite
.amoindrie**

"

Article 60- Exemption fiscale des locaux consulaires

**Les locaux consulaires d'un poste consulaire dirige. 1
par un fonctionnaire consulaire honoraire, dont l'Etat
d'envoi est proprietaire ou locataire, Sont exempts de
-tous impots et taxes de toute nature, nationaux, regio
naux ou communaux, pourvu qu'il ne s'agisse pas de taxes
.percues en remuneration de services particuliers rendus
L'exemption fiscale prevue dans le paragraphe 1 du. 2
present article ne s'applique pas a ces impots et taxes
-lorsque, d'apres les lois et reglements de l'Etat de re
-sidence, ils sont a la charge de la personne qui a con
.tracte avec l'Etat d'envoi**

"

**-Article 61- Inviolabilite des archives et documents con
sulaires**

**-Les archives et documents consulaires d'un poste con
sulaire dirige par un fonctionnaire consulaire honoraire
'sont inviolables a tout moment et en quelque lieu qu
ils se trouvent, a condition qu'ils soient separes des
autres papiers et documents et, en particulier, de la
correspondance privee du chef de poste consulaire et de
toute personne travaillant avec lui, ainsi que des biens
livres ou documents se rapportant a leur profession ou
.a leur commerce**

Article 62- Exemption douaniere

**Suivant les dispositions legislatives et reglementaires
qu'il peut adopter, l'Etat de residence accorde l'entree**

ainsi que l'exemption de tous droits de douane, taxes et autres redevances connexes autres que frais d'entrepot de transport et frais afférents à des services analogues -pour les objets suivants, à condition qu'ils soient destinés exclusivement à l'usage officiel d'un poste consulaire dirigé par un fonctionnaire consulaire honoraire, les écussons, pavillons, enseignes, sceaux et cachets, livres, imprimés officiels, le mobilier de bureau le matériel et les fournitures et les objets analogues fournis au poste consulaire par l'Etat d'envoi ou sur sa demande

''

Article 63- Procédure pénale

-Lorsqu'une procédure pénale est engagée contre un fonctionnaire consulaire honoraire, celui-ci est tenu de se présenter devant les autorités compétentes. Toutefois la procédure doit être conduite avec les égards qui sont dus au fonctionnaire consulaire honoraire en raison de sa position officielle et, sauf si l'intéressé est en état d'arrestation ou de détention, de manière à gêner le moins possible l'exercice des fonctions consulaires -Lorsqu'il est devenu nécessaire de mettre un fonctionnaire consulaire honoraire en état de détention préventive, la procédure dirigée contre lui doit être ouverte dans le délai le plus bref

Article 64- Protection du fonctionnaire consulaire honoraire

L'Etat de résidence est tenu d'accorder au fonctionnaire consulaire honoraire la protection qui peut être nécessaire en raison de sa position officielle

''

Article 65- Exemption d'immatriculation des étrangers et de permis de séjour

Les fonctionnaires consulaires honoraires, à l'exception de ceux qui exercent dans l'Etat de résidence une activité professionnelle ou commerciale pour leur profit personnel, sont exempts de toutes les obligations prévues par les lois et règlements de l'Etat de résidence en matière d'immatriculation des étrangers et de permis de séjour

Article 66- Exemption fiscale

Le fonctionnaire consulaire honoraire est exempt de tous impôts et taxes sur les indemnités et les émoluments

qu'il recoit de l'Etat d'envoi en raison de l'exercice

.des fonctions consulaires

Article 67- Exemption des prestations personnelles

L'Etat de residence doit exempter les fonctionnaires

consulaires honoraires de toute prestation personnelle

et de tout service d'interet public, de quelque nature

qu'il soit, ainsi que de charges militaires telles que

.les requisitions, contributions et logements militaires

..

Article 68- Caractere facultatif de l'institution des

fonctionnaires consulaires honoraires

Chaque Etat est libre de decider s'il nommera ou recevra

.des fonctionnaires consulaires honoraires

Chapitre 4. Dispositions Generales

-Article 69- Agents consulaires non chefs de poste consu

laire

-Chaque Etat est libre de decider s'il etablira ou ad. 1

mettra des agences consulaires gerees par des agents

-consulaires n'ayant pas ete designes comme chefs de pos

.te consulaire par l'Etat d'envoi

Les conditions dans lesquelles les agences. 2

consulaires au sens du paragraphe 1 du present article

peuvent exercer leur activite, ainsi que les privileges

et immunités dont peuvent jouir les agents consulaires

qui les gerent sont fixes par accord entre l'Etat

.d'envoi et l'Etat de residence

..

Article 70- Exercice de fonctions consulaires par une

mission diplomatique

-Les dispositions de la presente convention s'appli. 1

quent egalement, dans la mesure ou le contexte le permet

a l'exercice de fonctions consulaires par une mission

.diplomatique

Les noms des membres de la mission diplomatique. 2

attaches a la section consulaire ou autrement charges

de l'exercice des fonctions consulaires de la mission

sont notifie au ministere des affaires etrangeres

de l'Etat de residence ou a l'autorite

.designee par ce ministere

Dans l'exercice de fonctions consulaires, la mission. 3

:diplomatique peut s'adresser

-a) aux autorites locales de la circonscription consulai

;re

b) aux autorités centrales de l'Etat de résidence si les lois, règlements et usages de l'Etat de résidence ou les accords internationaux en la matière le permettent

Les privilèges et immunités des membres de la mission. 4
-diplomatique, mentionnés au paragraphe 2 du présent ar-
-ticle, demeurent déterminés par les règles du droit in-
-ternational concernant les relations diplomatiques

Article 71- Ressortissants ou résidents permanents de
l'Etat de résidence

A moins que des facilités, privilèges et immunités. 1
-supplémentaires n'aient été accordés par l'Etat de resi-
-dence, les fonctionnaires consulaires qui sont ressort-
-issants ou résidents permanents de l'Etat de résidence
ne bénéficient que de l'immunité de juridiction et de
-l'inviolabilité personnelle pour les actes officiels ac-
-complis dans l'exercice de leurs fonctions et du privi-
-lège prévu au paragraphe 3 de l'article 44. En ce qui
-concerne ces fonctionnaires consulaires, l'Etat de resi-
-dence est également tenu par l'obligation prévue à l'ar-
-ticle 42. Lorsqu'une action pénale est engagée contre un
tel fonctionnaire consulaire, la procédure doit être
conduite, sauf si l'intéressé est en état d'arrestation
ou de détention, de manière à gêner le moins possible
l'exercice des fonctions consulaires

-Les autres membres du poste consulaire qui sont res. 2
-sortissants ou résidents permanents de l'Etat de resi-
-dence et les membres de leur famille, ainsi que les mem-
-bres de la famille des fonctionnaires consulaires visés
au paragraphe 1 du présent article, ne bénéficient des
facilités, privilèges et immunités que dans la mesure où
cet Etat les leur reconnaît. Les membres de la famille
-d'un membre du poste consulaire et les membres du per-
-sonnel privé qui sont eux-mêmes ressortissants ou resi-
-dents permanents de l'Etat de résidence ne bénéficient
également des facilités, privilèges et immunités que
dans la mesure où cet Etat les leur reconnaît. Toutefois
l'Etat de résidence doit exercer sa juridiction sur ces
-personnes de façon à ne pas entraver d'une manière ex-
-cessive l'exercice des fonctions du poste consulaire

Article 72- Non- discrimination

-En appliquant les dispositions de la presente Convention, l'Etat de residence ne fera pas de discrimination entre les Etats

-Toutefois, ne seront pas consideres comme discriminatoires

-a) le fait pour l'Etat de residence d'appliquer restrictivement l'une des dispositions de la presente Convention parcequ'elle est ainsi appliquee a ses postes consulaires dans l'Etat d'envoi

-b) le fait pour des Etats de se faire mutuellement beneficier, par coutume ou par voie d'accord, d'un traitement plus favorable que ne le requierent les dispositions de la presente Convention

Article 73- Rapport entre la presente Convention et les autres accords internationaux

Les dispositions de la presente Convention ne portent pas atteinte aux autres accords internationaux en vigueur dans les rapports entre les Etats parties a ces accords

"

-Aucune disposition de la presente Convention ne saurait empecher les Etats de conclure des accords internationaux confirmant, completant ou developpant ses dispositions, ou etendant leur champ d'application

Chapitre 5. Dispositions Finales

Article 74- Signature

La presente Convention sera ouverte a la signature de tous les Etats membres de l'organisation des Nations Unies ou d'une institution specialisee, ainsi que de tout Etat Partie au Statut de la cour internationale de justice et de tout autre Etat invite par l'Assemblee generale de l'organisation des Nations Unies a devenir Partie a la convention, de la maniere suivante: jusqu'au octobre 1963, au Ministere federal des affaires etrangeres de la Republique d'Autriche, et ensuite, jusqu'au mars 1964, au siege de l'Organisation des Nations Unies a New york

"

Article 75- Ratification

La presente Convention sera soumise a ratification. Les instruments de ratification seront deposes aupres du Secretaire general de l'Organisation des Nations Unies

Article 76- Adhesion

La presente Convention restera ouverte a l'adhesion de
-tout Etat appartenant a l'une des quatre categories men-
-tionnes a l'article 74. Les instruments d'adhesion se
-ront depotes aupres du Secretaire general de l'Organisa-
.tion des Nations Unies

Article 77- Entree en vigueur

-La presente Convention entrera en vigueur le trenti. 1
-eme jour qui suivra la date du depot aupres du Secretai-
-re general de l'Organisation des Nations Unies du vingt
.deuxieme instrument de ratification ou d'adhesion

"

Pour chacun des Etats qui ratifieront la Convention. 2
ou y adhereront apres le depot du vingt-deuxieme
instrument de ratification ou d'adhision, la Convention
entrera en vigueur le trentieme jour apres le depot
par cet Etat de son instrument de ratification
.ou d'adhesion

Article 78- Notifications par le Secretaire general

Le secretaire general de l'Organisation des Nations
Unies notifiera a tous les Etats appartenant a l'une des
:quatre categories mentionnes a l'article 74

a) Les signatures apposees a la presente Convention et
le depot des instruments de ratification ou d'adhesion
;conformement aux articles 74, 75, et 76

\b) la date a laquelle la presente convention entrera en
.vigueur, conformement a l'article 77

"

Article 79- Textes faisant foi

L'original de la presente Convention, dont les textes
-anglais, chinois, espagnol, francais et russe font ega-
lement foi, sera depose aupres du secretaire general de
-l'Organisation des Nations Unies, qui en fera tenir co-
pie certifiee conforme a tous les Etats appartenant a
l'une des quatres categories mentionnees a l'article 74

EN FOI DE QUOI les plenipotentiaires soussignes, dument
autorises par leurs gouvernements respectifs, ont signe
.la presente Convention

-FAIT A VIENNE, le vingt-quatre avril mil neuf cent soi-
.xante-trois
